

Index

1. English	1
2. Türkçe	4
3. Български.....	7
4. Český	10
5. Magyar	13
6. Bahasa Indonesia	16
7. Italiano.....	19
8. 한국어	22
9. Polski.....	25
10. Português.....	28
11. Română.....	31
12. Русский	34
13. Srpski	37
14. Español	40
15. ไทย.....	43
16. Tiếng Việt	46
17. عربي	49
18. فارسی.....	52

ASUS BIOS Updater

The ASUS BIOS Updater allows you to update BIOS in DOS environment. This utility also allows you to copy the current BIOS file that you can use as a backup when the BIOS fails or gets corrupted during the updating process.



The succeeding utility screens are for reference only. The actual utility screen displays may not be same as shown.

Before updating BIOS

1. Prepare the motherboard support DVD and a USB flash drive in FAT32/16 format and single partition.
2. Download the latest BIOS file and BIOS Updater from the ASUS website at <http://support.asus.com> and save them on the USB flash drive.

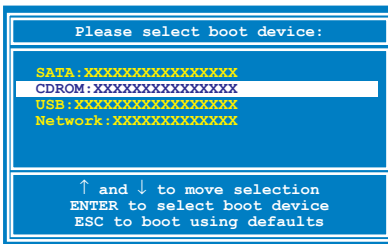


- NTFS is not supported under DOS environment. Do not save the BIOS file and BIOS Updater to a hard disk drive or USB flash drive in NTFS format.
- Do not save the BIOS file to a floppy disk due to low disk capacity.

3. Turn off the computer and disconnect all SATA hard disk drives (optional).

Booting the system in DOS environment

1. Insert the USB flash drive with the latest BIOS file and BIOS Updater to the USB port.
2. Boot your computer. When the ASUS Logo appears, press <F8> to show the **BIOS Boot Device Select Menu**. Insert the support DVD into the optical drive and select the optical drive as the boot device.



3. When the **Make Disk** menu appears, select the **FreeDOS command prompt** item by pressing the item number.
4. At the FreeDOS prompt, type **d:** and press <Enter> to switch the disk from Drive C (optical drive) to Drive D (USB flash drive).

```
Welcome to FreeDOS (http://www.freedos.org)!
C:\>d:
D:\>
```

Backing up the current BIOS

To backup the current BIOS file using the BIOS Updater



Ensure that the USB flash drive is not write-protected and has enough free space to save the file.

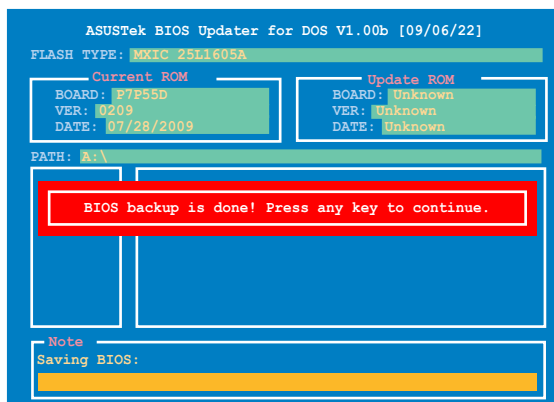
1. At the FreeDOS prompt, type **bupdater /o[filename]** and press <Enter>.

```
D:\>bupdater /oOLDBIOS1.rom
```

Filename Extension

The [filename] is any user-assigned filename with no more than eight alphanumeric characters for the filename and three alphanumeric characters for the extension.

2. The BIOS Updater backup screen appears indicating the BIOS backup process. When BIOS backup is done, press any key to return to the DOS prompt.



Updating the BIOS file

To update the BIOS file using BIOS Updater

1. At the FreeDOS prompt, type `bupdater /pc /g` and press <Enter>.

```
D:\>bupdater /pc /g
```

2. The BIOS Updater screen appears as below.

ASUSTek BIOS Updater for DOS V1.00b [09/06/22]

FLASH TYPE: **MXIC 25L1605A**

Current ROM	Update ROM
BOARD: P7P55D	BOARD: Unknown
VER: 0209	VER: Unknown
DATE: 07/28/2009	DATE: Unknown

PATH: **A:**

A:	P7P55D.ROM	2097152	2009-08-06	17:30:48

Note

[Enter] Select or Load	[Tab] Switch	[V] Drive Info
[Up/Down/Home/End] Move	[B] Backup	[Esc] Exit

3. Press <Tab> to switch between screen fields and use the <Up/Down/Home/End> keys to select the BIOS file and press <Enter>. BIOS Updater checks the selected BIOS file and prompts you to confirm BIOS update.

Are you sure to update BIOS?

Yes No

4. Select **Yes** and press <Enter>. When BIOS update is done, press <ESC> to exit BIOS Updater. Restart your computer.



DO NOT shut down or reset the system while updating the BIOS to prevent system boot failure!



- For BIOS Updater version 1.04 or later, the utility automatically exits to the DOS prompt after updating BIOS.
- Ensure to load the BIOS default settings to ensure system compatibility and stability. Select the **Load Setup Defaults** item under the **Exit** BIOS menu. See Chapter 3 of your motherboard user manual for details.
- Ensure to connect all SATA hard disk drives after updating the BIOS file if you have disconnected them.

ASUS BIOS Updater

ASUS BIOS Updater, BIOS'u DOS ortamında güncelleştirmenizi sağlar. Bu yardımcı program ayrıca güncelleme işlemi sırasında BIOS çalışmadığında veya bozulduğunda yedek olarak kullanabileceğiniz mevcut BIOS dosyasını kopyalamanıza izin verir.



Bu bölümdeki yardımcı program ekran resimleri sadece referans içindir. Asıl yardımcı program ekranı görünümü gösterilenle aynı olmayabilir.

BIOS'u güncellemeden önce

1. Anakart destek DVD'sini ve FAT32/16 biçiminde ve tek bölümlü bir USB flash sürücü hazırlayın.
2. En yeni BIOS dosyasını ve BIOS Updater'ı <http://support.asus.com> adresindeki ASUS web sitesinden indirin ve USB flash sürücüyü kaydedin.

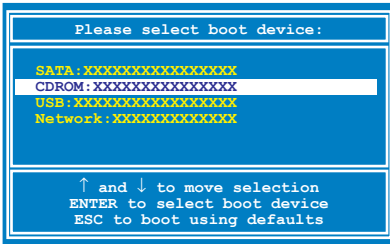


- NTFS, DOS ortamında desteklenmez. BIOS dosyasını ve BIOS Updater'ı NTFS biçiminde bir sabit disk sürücüsüne veya USB flash sürücüsüne kaydetmeyin.
- Düşük disk kapasitesinden dolayı BIOS dosyasını bir diskete kaydetmeyin.

3. Bilgisayarı kapatın ve tüm SATA sabit disk sürülerinin (isteğe bağlı) bağlantılarını kesin.

Sistemi DOS ortamında önyükleme

1. En yeni BIOS dosyasının ve BIOS Updater'ın bulunduğu USB flash sürücüsünü USB bağlantı noktasına takın.
2. Bilgisayarınızı önyükleyin. ASUS Logosu görüldüğünde, **BIOS Boot Device Select Menu'yü (BIOS Önyükleme Aygıtı Seçim Menüsü)** görüntülemek için <F8> tuşuna basın. Destek DVD'sini optik sürücüyü yerleştirin ve önyükleme aygıtı olarak optik sürücüyü seçin.



3. **Make Disk (Disk Oluştur)** menüsü görüldüğünde, öge numarasına basarak **FreeDOS command prompt (FreeDOS komut istemi)** ögesini seçin.
4. FreeDOS isteminde, diski C sürücüsünden (optik sürücü) D sürücüsüne (USB flash sürücü) geçirmek için **d:** girin ve <Enter> tuşuna basın.

```
Welcome to FreeDOS (http://www.freedos.org) !
C:\>d:
D:\>
```

Geçerli BIOS'u yedekleme

BIOS Updater'ı kullanarak geçerli BIOS dosyasını yedeklemek için.



USB flash sürücünün yazma korumalı olmadığından ve dosyayı kaydetmeye yeterli derecede boş alana sahip olduğundan emin olun.

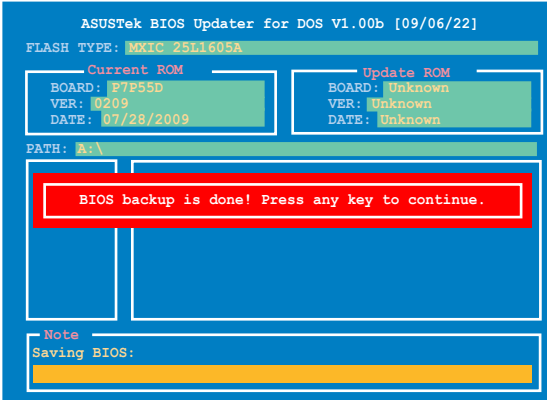
1. FreeDOS isteminde, **bupdater /o[dosya adı]** yazın ve <Enter> tuşuna basın.

```
D:\>bupdater /oOLDBIOS1.rom
```

Dosya adı Uzanto

[dosya adı] ana dosya adı için sekiz alfa-sayısal karakterden ve uzantı adı için üç alfa-sayısal karakterden daha fazla olmayan herhangi bir kullanıcı tarafından atanmış dosya adıdır.

2. BIOS yedekleme işlemini gösteren BIOS Updater yedekleme ekranı belirir. BIOS yedeklemesi tamamlandığında, DOS bilgi isteme ekranına geri dönmek için herhangi bir tuşa basın.



BIOS dosyasının güncellenmesi

BIOS Güncelleyici kullanarak BIOS dosyasını güncellemek için

1. FreeDOS isteminde, **bupdater /pc /g** girin ve <Enter> tuşuna basın.

```
D:\>bupdater /pc /g
```

2. BIOS Updater ekranı aşağıdaki gibi belirlir.

ASUSTek BIOS Updater for DOS V1.00b [09/06/22]

FLASH TYPE: MX1C 25L1605A

Current ROM	Update ROM
BOARD: P7P55D	BOARD: Unknown
VER: 0209	VER: Unknown
DATE: 07/28/2009	DATE: Unknown

PATH: A:\

A:	F7P55D.ROM	2097152	2009-08-06	17:30:48

Note

[Enter] Select or Load [Tab] Switch [V] Drive Info
[Up/Down/Home/End] Move [B] Backup [Esc] Exit

3. Ekran alanları arasında geçiş yapmak için <Tab> tuşuna basın ve BIOS dosyasını seçmek için <Up/Down/Home/End> tuşlarını kullanın ve <Enter> tuşuna basın. BIOS Updater seçilen BIOS dosyasını kontrol eder ve sizden BIOS güncellemesini onaylamanızı ister.

Are you sure to update BIOS?

Yes No

4. **Yes (Evet)**'i seçin ve daha sonra <Enter>'e basın. BIOS güncellemesi tamamlandığında, BIOS Updater. çıkmak için <ESC>'e basın. Bilgisayarı yeniden başlatın.



Sistem yükleme hatasını önlemek için BIOS güncellenirken sistemi kapatmayın veya sıfırlamayın!



- BIOS Updater. sürüm 1.04 veya daha sonraki sürümler için, yardımcı program BIOS'u güncellemeden önce DOS bilgi isteme ekranından otomatik olarak çıkacaktır.
- Sistem uyum ve durağanlığını sağlamak için BIOS varsayılan ayarlarını yüklediğinizden emin olun. **Exit (Çıkış)** BIOS menüsü altındaki **Load Setup Defaults (Kurulum Ayarlarını Yükle)** öğesini seçin. Ayrıntılı bilgi için anakart kullanma kılavuzundaki bölüm 3'e bakınız.
- BIOS dosyasını güncelledikten sonra bağlantılarını kestiyseniz tüm SATA sabit disk sürücülerini bağladığınızdan emin olun.

Програма на ASUS за актуализация на BIOS

ASUS BIOS Updater (Програма за актуализиране на BIOS) Ви дава възможност да актуализирате BIOS в DOS среда. Тази помощна програма също Ви дава възможност да копирате текущия BIOS файл и да го използвате като архивно копие в случай, че BIOS-ът престане да функционира или бъде повреден по време на процеса на актуализация.



Следващите снимки на екраните на програмата са само за справка. Възможно е действителните екрани на програмата да не са същите като показаните.

Преди да актуализирате BIOS

1. Подгответе помощния DVD диск на дънната платка и USB флаш устройство във FAT32/16 формат и с един дял.
2. Изтеглете последния BIOS файл и BIOS Updater (Програма за актуализация на BIOS) от страницата на ASUS <http://support.asus.com> и го запазете на USB флаш устройство.

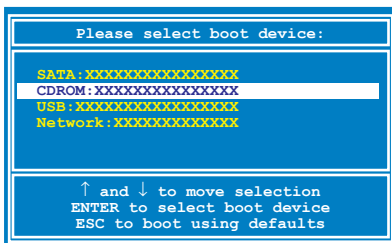


- NTFS не се поддържа в DOS среда. Не запазвайте BIOS файла и BIOS Updater (Програма за актуализация на BIOS) на твърд диск или USB флаш устройство в NTFS формат.
- Не записвайте BIOS файла на дискета, защото дискетата е с ограничен капацитет.

3. Изключете компютъра и изключете всички твърди дискове SATA (като опция).

Зареждане на системата в DOS среда

1. Включете USB флаш диска с последния BIOS файл и BIOS Updater (Програма за актуализация на BIOS) в USB порта.
2. Заредете системата на компютъра си. Когато се появи логото на ASUS, вижте <F8>, за да отворите **BIOS Boot Device Select Menu (Меню за избор на устройство за зареждане на BIOS)**. Поставете помощния DVD диск в оптичното устройство и изберете оптичното устройство за зареждане на системата.



3. Когато се появи **Make Disk (Създай диск)**, изберете опцията **FreeDOS command prompt (FreeDOS команден прозорец)** като натиснете цифрата на опцията.
4. В командния прозорец FreeDOS, въведете **d:** и натиснете <Enter>, за да привклучите от Drive C (оптично устройство) на Drive D (USB флаш устройство).

```
Welcome to FreeDOS (http://www.freedos.org) !
C:\>d:
D:\>
```


Архивиране на BIOS

За да архивирате текущия BIOS файл, използвайте BIOS Updater (Програма за актуализация на BIOS).



Уверете се, че USB флаш дискът не е защитен и че на него има достатъчно свободно пространство за запазване на файла.

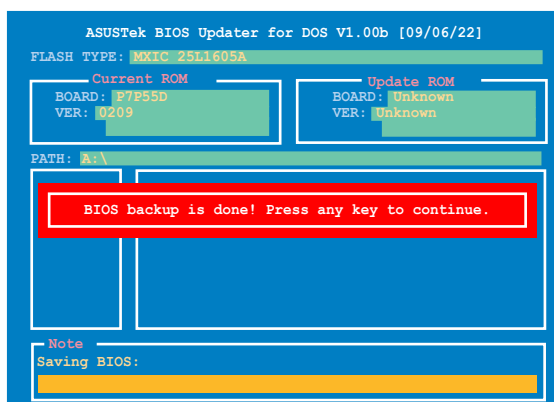
1. В командния прозорец FreeDOS въведете **bupdater /o[filename]** (Име на файл) и натиснете <Enter>.

```
D:\>bupdater /oOLDBIOS1.rom
```

Име на файл Разширение

[filename] (Име на файл) е името на файла, зададено от потребителя. Името на основния файл се състои от не повече от 8 цифри и/или букви, а удължението - от три цифри и/или букви.

2. Появява се прозорецът за създаване на архивно копие на BIOS Updater (Програма за актуализация на BIOS), за да покаже, че протича архивиране на BIOS-а. Когато архивирането на BIOS-а приключи, натиснете произволен клавиш, за да се върнете в прозореца на DOS.



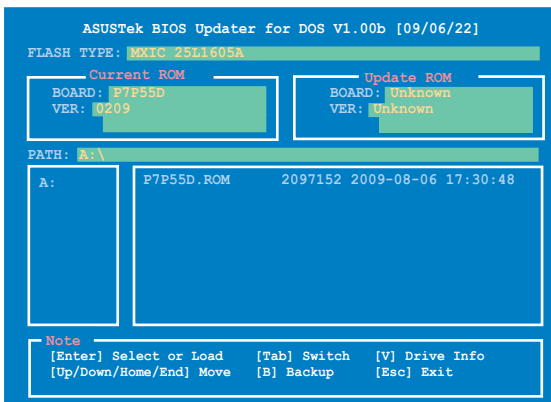
Актуализиране на BIOS файл

Актуализиране на BIOS файла с помощта BIOS Updater (Програма за актуализация на BIOS)

1. В командния прозорец FreeDOS въведете **bupdater /pc /g** и натиснете <Enter>.

```
D:\>bupdater /pc /g
```

2. BIOS Updater (Програма за актуализация на BIOS) се появява на екрана, както е показано по-долу.



3. Натиснете <Tab>, за да превключите между полетата и използвайте клавишите <Up (Нагоре)/Down (Надолу)/Home (Начало)/End (Край)>, за да изберете BIOS файла и натиснете <Enter>. BIOS Updater (Програма за актуализация на BIOS) проверява избрания BIOS файл и иска от Шас да потвърдите BIOS актуализацията.



4. Изберете **Yes (Да)** и натиснете <Enter>. Когато актуализацията на BIOS-а приключи, натиснете <ESC>, за да излезете от BIOS Updater (Програма за актуализация на BIOS). Рестартирайте компютъра си.



НЕ изключвайте и не рестартирайте системата по време на актуализацията на BIOS-а, за да избегнете повреда при зареждане на системата.



- За BIOS Updater (Програма за актуализация на BIOS), версия 1.04 или по-нова, помощната програма автоматично ще напусне DOS прозореца след като актуализацията на BIOS-а приключи.
- Уверете се, че сте заредили настройките по подразбиране на BIOS, за да гарантирате съвместимостта и стабилността на системата. Изберете опцията **Load Setup Defaults (Зареди настройки по подразбиране)** под менюто на BIOS **Exit (Изход)**. Вижте глава 3 в ръководството на потребителя на Вашата дънна платка за повече информация.
- Уверете се, че сте свързали всички твърди дискове SATA, след като актуализирате BIOS файла в случай, че са били отстранени.

ASUS BIOS Updater

Nástroj ASUS BIOS Updater umožňuje zaktualizovat systém BIOS v prostředí DOS. Tento nástroj rovněž umožňuje zkopírovat aktuální soubor systému BIOS, který můžete použít jako v zálohu v případě selhání systému BIOS nebo poškození během aktualizace.



Následující obrazovky nástroje jsou pouze ilustrační. Skutečné obrazovky nástroje nemusí být stejné.

Před aktualizací systému BIOS

1. Připravte si podpůrný disk DVD pro základní desku a jednotku USB flash ve formátu FAT32/16 a s jedním oddílem.
2. Stáhněte nejaktuálnější soubor systému BIOS a nástroj BIOS Updater z webu společnosti ASUS na adrese <http://support.asus.com> a uložte je na jednotku USB flash.

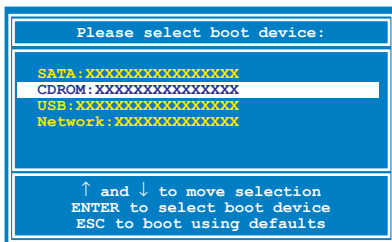


- Systém NTFS není podporován v prostředí DOS. Neukládejte soubor systému BIOS a nástroj BIOS Updater na pevný disk nebo jednotku USB flash ve formátu NTFS.
- Neukládejte soubor systému BIOS na disketu z důvodu její nízké kapacity.

3. Vypněte počítač a odpojte všechny pevné disky SATA (volitelně).

Spuštění systému v prostředí DOS

1. Připojte jednotku USB flash s nejaktuálnějším souborem systému BIOS a nástrojem BIOS Updater do portu USB.
2. Spuštěte počítač. Po zobrazení loga společnosti ASUS stisknutím klávesy <F8> zobrazíte **BIOS Boot Device Select Menu (Nabídka výběru spouštěcího zařízení BIOS)**. Vložte podpůrný disk DVD do optické jednotky a vyberte optickou jednotku jako spouštěcí zařízení.



3. Když se zobrazí nabídka **Make Disk (Vytvořit disketu)**, vyberte položku **FreeDOS command prompt (Příkazový řádek FreeDOS)** stisknutím čísla položky.
4. Do příkazového řádku FreeDOS zadejte **d:** a stisknutím klávesy <Enter> přepněte z Drive C (Disk C) (optický disk) na Drive D (Disk D) (jednotka USB flash).

```
Welcome to FreeDOS (http://www.freedos.org) !
C:\>d:
D:\>
```

Zálohování aktuálního systému BIOS

Pokyny pro zálohování aktuálního souboru systému BIOS pomocí nástroje BIOS Updater



Zkontrolujte, zda jednotka USB flash není chráněná proti zápisu a zda obsahuje dostatek volného prostoru pro uložení souboru.

1. Do příkazového řádku FreeDOS zadejte **bupdater /o[název souboru]** a stiskněte klávesu <Enter>.

```
D:\>bupdater /oOLDBIOS1.rom
```

Přípona

[Název souboru] je jakýkoli uživatelem přiřazený název souboru o délce maximálně osm alfanumerických znaků pro hlavní název souboru a tři alfanumerické znaky pro název přípony.

2. Zobrazí se stránka zálohování nástroje BIOS Updater, která zobrazuje proces zálohování systému BIOS. Po dokončení zálohování systému BIOS se stisknutím libovolné klávesy vrátíte na příkazový řádek systému DOS.

ASUSTek BIOS Updater for DOS V1.00b [09/06/22]

FLASH TYPE: **MXIC 25L1605A**

Current ROM	Update ROM
BOARD: 87P55D	BOARD: Unknown
VER: 0209	VER: Unknown
DATE: 07/28/2009	DATE: Unknown

PATH: **A:**

BIOS backup is done! Press any key to continue.

Note
Saving BIOS:

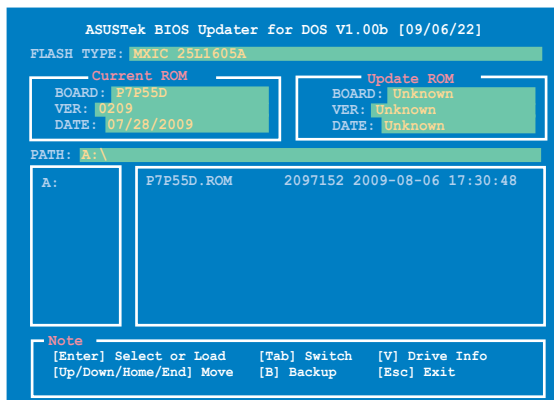
Aktualizace souboru systému BIOS

Pokyny pro aktualizaci souboru BIOS pomocí nástroje BIOS Updater

1. Do příkazového řádku FreeDOS zadejte **bupdater /pc /g** a stiskněte klávesu <Enter>.

```
D:\>bupdater /pc /g
```

2. Zobrazí se následující obrazovka nástroje BIOS Updater.



3. Stisknutím <tabulátoru> můžete přepínat mezi poli a pomocí kláves <Nahoru/Dolů/Home/End> vyberte soubor systému BIOS a stiskněte klávesu <Enter>. Nástroj BIOS Updater zkontroluje vybraný soubor systému BIOS a vyzve vás, abyste potvrdili aktualizaci systému BIOS.



4. Vyberte **Yes (Ano)** a stiskněte klávesu <Enter>. Po dokončení aktualizace systému BIOS ukončete nástroj BIOS Updater stisknutím klávesy <ESC>. Restartujte počítač.



Během aktualizace systému BIOS NEVYPÍNEJTE ANI NERESETUJTE počítač, aby se zabránilo selhání při spouštění!



- V případě nástroje BIOS Updater verze 1.04 nebo pozdější se nástroj po aktualizaci systému BIOS automaticky ukončí na příkazový řádek systému DOS.
- Načtěte výchozí nastavení systému BIOS, aby byla zajištěna kompatibilita a stabilita systému. Vyberte položku **Load Setup Defaults (Načíst výchozí nastavení)** v nabídce **Exit (Konec)** systému BIOS. Podrobnosti viz Kapitola 3 uživatelské příručky k vaší základní desce.
- Po zaktualizování souboru systému BIOS nezapomeňte připojit všechny pevné disky SATA (pokud jste je předtím odpojili).

ASUS BIOS Updater

Az ASUS BIOS Updater lehetővé teszi a BIOS frissítését DOS környezetben. A segédprogram lehetővé teszi az aktuális BIOS-fájl másolását is, melyet tartalékként használhat, ha BIOS meghibásodna vagy adatai megsérülnének a frissítés során.



A segédprogram során következő képernyői csupán tájékoztató jellegűek. A segédprogram tényleges képernyői eltérhetnek az ábrázoltaktól.

A BIOS frissítése előtt

1. Készítse elő az alaplap támogató DVD-jét és egy USB flash meghajtót FAT32/16 fájlrendszere és egyetlen partícióra formázva.
2. Töltse le a legfrissebb BIOS-fájlt és a BIOS Updater alkalmazást a weboldalunkról: <http://support.asus.com>, majd mentse öker az USB flash meghajtóra.

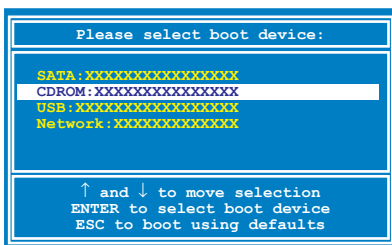


- Az NTFS fájlrendszer nem támogatott DOS környezetben. Ne mentse a BIOS-fájlt és a BIOS Updater alkalmazást merevlemez-meghajtóra vagy USB flash meghajtóra NTFS formátumban.
- Ne mentse a BIOS-fájlt hajlékonylemezre, mivel annak kicsi a kapacitása.

3. Kapcsolja ki a számítógépet és válassza le az összes SATA merevlemez-meghajtót (opcionális).

Rendszerindítás DOS alatt

1. Csatlakoztassa a legfrissebb BIOS-fájlt és a BIOS Updater alkalmazást tartalmazó USB flash lemezt az USB csatlakozóhoz.
2. Indítsa el a számítógépet. Amikor megjelenik az ASUS embléma, nyomja meg az <F8> billentyűt, hogy megjelenítse a **BIOS Boot Device Select Menu (BIOS rendszerindító eszközválasztó menü)** elemet. Helyezze a támogató DVD-t az optikai meghajtóba és válassza ki az optikai meghajtót rendszerindító eszközként.



3. Amikor megjelenik a **Make Disk (Lemezkészítés)** menü, válassza ki a **FreeDOS command prompt (FreeDOS parancssor)** elemet az elem sorszáma rá történő kattintással.
4. A FreeDOS parancssoron gépelje be a **d:** betűt, majd nyomja meg az <Enter> gombot, hogy a lemezt a C meghajtóról (optikai meghajtó) a D meghajtóra (USB flash meghajtó) váltsa.

```
Welcome to FreeDOS (http://www.freedos.org) !
C:\>d:
D:\>
```

Az aktuális BIOS biztonsági mentése

Az aktuális BIOS-fájl biztonsági mentése a BIOS Updater segítségével



Ellenőrizze, hogy az USB flash meghajtó, ahova másolni kívánja a fájlt nem írásvédett-e, és elegendő szabad helyet tartalmaz.

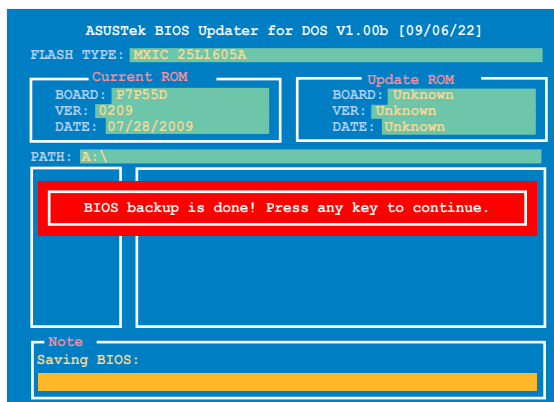
1. A FreeDOS parancssoron gépelje be a **bupdater /o[fájlnév]** szöveget, majd nyomja meg az <Enter> gombot.

```
D:\>bupdater /oOLDBIOS1.com
```

Fájlnév Kiterjesztés

A [fájlnév] bármilyen, a felhasználó által megadott, legfeljebb nyolc alfanumerikus karakterből álló fájlnév és három alfanumerikus karakterből álló kiterjesztés.

2. Megjelenik a BIOS Updater biztonsági mentés képernyője, ami mutatja a BIOS biztonsági másolatkészítés folyamatát. A BIOS biztonsági mentésének végén nyomjon meg egy gombot a DOS parancssorhoz történő visszatéréshez.



A BIOS-fájl frissítése

A BIOS-fájl frissítése a BIOS Updater segítségével

1. A FreeDOS parancssoron gépelje be a **bupdater /pc /g** szöveget, majd nyomja meg az <Enter> gombot.

```
D:\>bupdater /pc /g
```

2. A BIOS Updater képernyő az alábbiak szerint jelenik meg.

ASUSTek BIOS Updater for DOS V1.00b [09/06/22]

FLASH TYPE: **MXIC 25L1605A**

Current ROM	Update ROM
BOARD: P7P55D	BOARD: Unknown
VER: 0209	VER: Unknown
DATE: 07/28/2009	DATE: Unknown

PATH: **A:**

A:	P7P55D.ROM	2097152	2009-08-06	17:30:48

Note

[Enter] Select or Load	[Tab] Switch	[V] Drive Info
[Up/Down/Home/End] Move	[B] Backup	[Esc] Exit

3. Nyomja meg a <Tab> billentyűt, hogy a képernyő mezői között váltson, és használja a <Up/Down/Home/End> billentyűket to a BIOS-fájl kiválasztásához, majd nyomja meg az <Enter> gombot. A BIOS Updater ellenőrzi a kijelölt BIOS-fájlt, majd rákérdez, kívánja-e frissíteni az aktuális BIOS-fájlt.

Are you sure to update BIOS?

Yes No

4. Jelölje ki a **Yes (Igen)** lehetőséget, majd nyomja meg az <Enter> billentyűt. A BIOS-frissítés végén nyomja meg az <ESC> billentyűt, hogy kilépjen a BIOS Updater alkalmazásból. Indítsa újra a számítógépet.



NE kapcsolja ki vagy indítsa újra a rendszert a BIOS frissítése közben, mert ellenkező esetben nem fog indulni a számítógépe!



- Az 1.04 vagy újabb BIOS Updater verziók esetében a segédprogram a BIOS frissítése után visszatér a DOS parancssorra.
- Ne felejtse el betölteni az alapértelmezett BIOS beállítását a rendszer kompatibilitása és stabilitása érdekében. Jelölje ki a **Load Setup Defaults (Alapértelmezett beállítások betöltése)** elemet az **Exit (Kilépés)** BIOS menü alatt. A részleteket az alaplap felhasználói kézikönyvének 3. fejezetében találja meg.
- Győződjön meg arról, hogy a BIOS-fájl frissítése után csatlakoztatta az összes SATA merevlemez-meghajtót, amennyiben korábban leválasztotta őket.

ASUS BIOS Updater

ASUS BIOS Updater dapat digunakan untuk meng-update BIOS di lingkungan DOS. Utilitas ini juga memungkinkan Anda menyalin file BIOS aktif yang dapat digunakan sebagai cadangan saat BIOS gagal berfungsi atau rusak saat proses update berlangsung.



Layar utilitas pengganti hanya sebagai referensi. Tampilan layar utilitas sebenarnya dapat berbeda dari yang ditunjukkan.

Sebelum memperbarui BIOS

1. Sediakan DVD dukungan motherboard serta drive USB flash dalam format FAT32/16 dan satu partisi.
2. Download file BIOS terbaru dan BIOS Updater dari situs Web ASUS di <http://support.asus.com>, lalu simpan dalam drive USB flash.

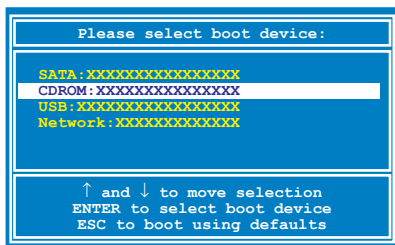


- NTFS tidak didukung di lingkungan DOS. Jangan simpan file BIOS dan BIOS Updater ke drive hard disk atau drive USB flash dalam format NTFS.
- Jangan simpan file BIOS ke floppy disk karena kapasitas disk rendah.

3. Matikan komputer, lalu lepaskan semua drive hard disk SATA (opsional).

Melakukan boot pada sistem di lingkungan DOS

1. Masukkan drive USB flash berisi file BIOS terbaru dan BIOS Updater ke port USB.
2. Lakukan boot pada komputer. Bila Logo ASUS ditampilkan, tekan <F8> untuk menampilkan **BIOS Boot Device Select Menu (Menu Pilihan Perangkat Boot BIOS)**. Masukkan DVD dukungan ke drive optik, lalu pilih drive optik sebagai perangkat boot.



3. Bila menu **Make Disk (Buat Disk)** ditampilkan, pilih item **FreeDOS command prompt (Prompt perintah FreeDOS)** dengan menekan nomor item.
4. Pada prompt FreeDOS, ketik **d:**, lalu tekan <Enter> untuk mengalihkan disk dari Drive C (drive optik) ke Drive D (drive USB flash).

```
Welcome to FreeDOS (http://www.freedos.org) !
C:\>d:
D:\>
```

Membuat cadangan BIOS aktif

Untuk membuat cadangan file BIOS aktif menggunakan BIOS Updater



Pastikan drive USB flash memiliki kapasitas kosong yang memadai untuk menyimpan file dan penulisananya tidak diproteksi.

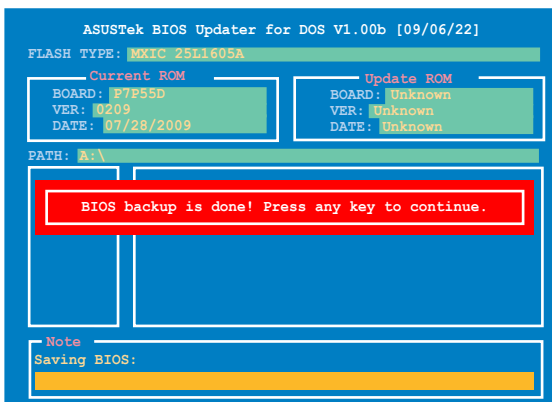
1. Pada prompt FreeDOS, ketik **bupdater /o[filename]** (**bupdater /o[nama file]**), lalu tekan <Enter>.

```
D:\>bupdater /oOLDBIOS1.rom
```

Nama file Ekstensi

[filename] (Nama file) adalah nama file yang ditetapkan pengguna dan berisi maksimal delapan karakter alfanumerik untuk nama file utama dan tiga karakter alfanumerik untuk nama ekstensi.

2. Layar pencadangan BIOS Updater akan muncul untuk menunjukkan proses pencadangan BIOS. Setelah pencadangan BIOS selesai, tekan salah satu tombol untuk kembali ke prompt DOS.



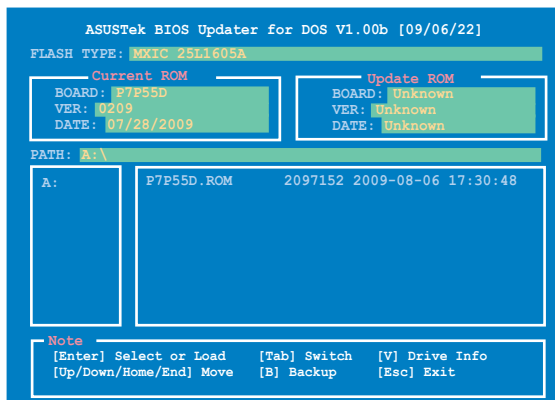
Meng-update file BIOS

Untuk meng-update file BIOS menggunakan BIOS Updater

1. Pada prompt FreeDOS, ketik **bupdater /pc /g**, lalu tekan <Enter>.

```
D:\>bupdater /pc /g
```

2. Layar BIOS Updater akan ditampilkan seperti di bawah ini.



3. Tekan <Tab> untuk beralih di antara bidang layar, gunakan tombol <Up/Down/Home/End> (Atas/Bawah/Awal/Putus) untuk memilih file BIOS, lalu tekan <Enter>. BIOS Updater akan memeriksa file BIOS yang dipilih dan meminta Anda untuk mengkonfirmasikan update BIOS.



4. Pilih **Yes (Ya)**, lalu tekan <Enter>. Setelah update BIOS selesai, tekan <ESC> untuk keluar dari BIOS Updater. Hidupkan ulang komputer.



JANGAN matikan atau atur ulang sistem sewaktu meng-update BIOS agar proses boot sistem tidak gagal!



- Untuk BIOS Updater versi 1.04 atau yang lebih baru, utilitas akan secara otomatis keluar ke prompt DOS setelah meng-update BIOS.
- Pastikan untuk memuat pengaturan default BIOS agar kompatibilitas dan stabilitas sistem dapat dipastikan. Pilih item **Load Setup Defaults (Muat Default Konfigurasi)** dalam menu **Exit (Keluar)** BIOS. Untuk informasi rinci, lihat Bab 3 dalam panduan pengguna motherboard Anda.
- Jika Anda telah melepas semua drive hard disk SATA, pastikan untuk menyambungkannya setelah memperbarui file BIOS.

ASUS BIOS Updater

The ASUS BIOS Updater consente di aggiornare il BIOS in ambiente DOS. Questa utilità permette inoltre di copiare il file BIOS per utilizzarlo come copia di riserva, quando il BIOS cessa di funzionare o viene danneggiato, nel corso del processo di aggiornamento.



Le schermate dell'utilità di seguito riportate sono solo a carattere esemplificativo. Le vere schermate potrebbero differire da quanto qui visualizzato.

Prima di aggiornare il BIOS

1. Preparare il DVD di supporto della scheda madre ed un'unità flash USB in formato FAT32/16 e in una singola partizione.
2. Scaricare il più aggiornato file BIOS e BIOS Updater dal sito ASUS <http://support.asus.com> e salvarli nell'unità flash USB.

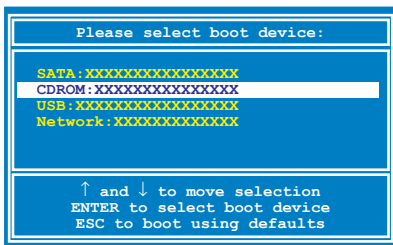


- NTFS non è supportato in ambiente DOS. Non salvare il file BIOS e BIOS Updater su un disco rigido o un'unità flash USB in formato NTFS.
- Non salvare il file BIOS su un floppy disk a causa della limitata capacità del disco.

3. Spegnere il computer e disconnettere tutti i dischi SATA (opzionale).

Avvio del sistema in ambiente DOS

1. Inserire l'unità flash USB con l'ultima versione del file BIOS file e BIOS Updater nella porta USB.
2. Avviare il computer. Quando compare il logo ASUS, premere <F8> per visualizzare **BIOS Boot Device Select Menu**. Inserire il DVD di supporto nell'unità ottica e selezionare l'unità ottica come dispositivo di avvio.



3. Quando appare il menu **Make Disk**, selezionare la voce **FreeDOS command prompt** premendo il numero ad essa corrispondente.
4. Al prompt del FreeDOS, digitare **d:** e premere <Enter> passare dal Disco C (unità ottica) al Disco D (unità flash USB).

```
Welcome to FreeDOS (http://www.freedos.org)!  
C:\>d:  
D:\>
```

Come eseguire una copia del BIOS

Per copiare il file BIOS con BIOS Updater:



Assicurarsi che nell'unità flash USB non sia attivata la protezione da scrittura e che lo spazio libero sia sufficiente per salvare il file.

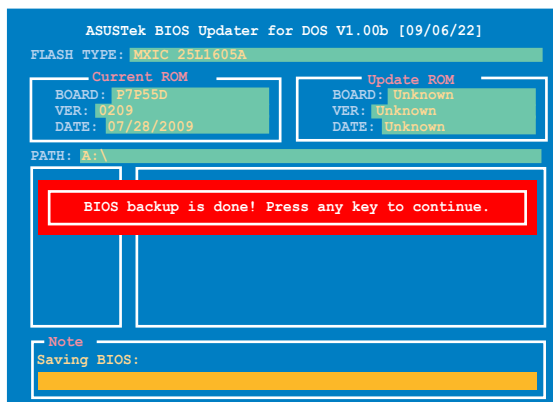
1. Al prompt del FreeDOS, digitare `bupdater /o[filename]` e premere <Enter>.

```
D:\>bupdater /oOLDBIOS1.rom
```

nome file Estensione

Il [nome file] è un qualunque nome assegnato dall'utente e composto da max. otto caratteri alfanumerici per il nome file e da tre caratteri alfanumerici per il nome dell'estensione.

2. La schermata di backup di BIOS Updater mostra il processo di backup del BIOS in corso. Al termine dell'operazione, premere un tasto qualunque per ritornare al prompt del DOS.



Aggiornamento del file BIOS

Per aggiornare il file BIOS con BIOS Updater

1. Al prompt del FreeDOS, type `bupdater /pc /g` and press <Enter>.

```
D:\>bupdater /pc /g
```

2. BIOS Updater visualizza la seguente schermata:

ASUSTek BIOS Updater for DOS V1.00b [09/06/22]

FLASH TYPE: **MOXIC 25L1605A**

Current ROM	Update ROM
BOARD: P7P55D	BOARD: Unknown
VER: 0209	VER: Unknown
DATE: 07/28/2009	DATE: Unknown

PATH: **A:**

A:	P7P55D.ROM	2097152 2009-08-06 17:30:48

Note

[Enter] Select or Load [Tab] Switch [V] Drive Info
[Up/Down/Home/End] Move [B] Backup [Esc] Exit

3. Premere <Tab> per spostarsi fra i campi della schermata e utilizzare i tasti <Su/Giù/Home/Fine> per selezionare il file BIOS e premere <Enter>. BIOS Updater controlla il file BIOS selezionato e richiede di confermare l'aggiornamento.

Are you sure to update BIOS?

Yes No

4. Selezionare **Yes** e premere <Enter>. Al termine del processo, premere <ESC> per uscire da BIOS Updater. Riavviare il computer.



Durante l'aggiornamento del BIOS, **NON** eseguire l'arresto o il reset del sistema, altrimenti potrebbe non essere più possibile riavviarlo!



- In BIOS Updater 1.04 e nelle versioni successive, dopo l'aggiornamento del BIOS, l'utilità esce automaticamente al prompt del DOS.
- Accertarsi di caricare le impostazioni predefinite del BIOS per garantire la compatibilità e la stabilità del sistema. Selezionare la voce **Load Setup Defaults** alla pagina **Exit** del menu del BIOS. Per i dettagli, consultare il Capitolo 3 del Manuale Utente della scheda madre.
- Dopo l'aggiornamento del BIOS, assicurarsi di collegare tutti i dischi SATA disconnessi in precedenza.

ASUS BIOS Updater

ASUS BIOS Updater를 이용하면 DOS 환경에서도 BIOS를 업데이트할 수 있습니다. 또한 이 유틸리티에서 BIOS의 문제 발생시를 대비하여 현재 사용 중인 BIOS 파일을 백업해 둘 수 있습니다.



설명서에 사용된 그림은 사용자의 이해를 돕기 위한 목적으로만 사용되었습니다. 실제 화면은 그림과 다를 수 있습니다.

BIOS 업데이트 전

1. 마더보드의 지원 DVD와 FAT32/16 포맷의 단일 파티션으로 구성된 USB 플래시 드라이브를 준비해 주십시오.
2. ASUS 웹사이트 <http://support.asus.com>에서 최신 BIOS 파일과 BIOS Updater를 다운로드 받고, 이를 USB 플래시 드라이브에 저장해 주십시오.

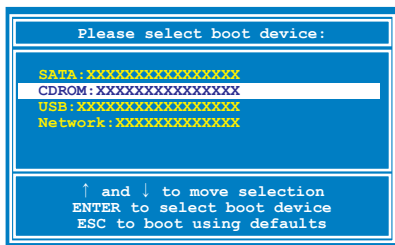


- DOS 환경은 NTFS를 지원하지 않습니다. BIOS 파일과 BIOS Updater를 NTFS 형식으로 된 하드디스크 드라이브 또는 USB 플래시 드라이브에 저장하지 마십시오.
- 저장 공간의 제한으로 BIOS 파일을 플로피 디스크에 저장하지 마십시오

3. 컴퓨터의 전원을 끄고, 모든 SATA 하드디스크 드라이브(옵션)의 연결을 해제해 주십시오.

DOS 환경으로 시스템 부팅하기

1. 최신 BIOS 파일과 BIOS Updater 파일을 USB 플래시 드라이브에 저장하고, USB 포트에 연결해 주십시오.
2. 컴퓨터를 부팅하면 곧 ASUS 로고가 나타납니다. <F8> 키를 누르면 **BIOS Boot Device Select Menu**를 보여줍니다. 지원 DVD를 옵티컬 드라이브에 넣고, 이 드라이브를 부팅 장치로 설정해 주십시오.



3. **Make Disk**(디스크 만들기) 메뉴가 나타나면 해당 번호를 눌러 **FreeDOS command prompt**(명령 프롬프트) 항목을 선택해 주십시오.
4. FreeDOS 프롬프트에서 **d:**를 입력하고, <Enter>를 누르면 C 드라이브 (옵티컬 드라이브)에서 D 드라이브(USB 플래시 드라이브)로 변경이 가능합니다.

```
Welcome to FreeDOS (http://www.freedos.org)!
C:\>d:
D:\>
```

사용 중인 BIOS 백업하기

BIOS Updater를 이용해 현재 사용 중인 BIOS 백업하기



USB 플래시 드라이브의 쓰기 금지 기능이 해제되어 있으며, 파일 저장을 위한 충분한 여유 공간이 남아 있는지 확인해 주십시오.

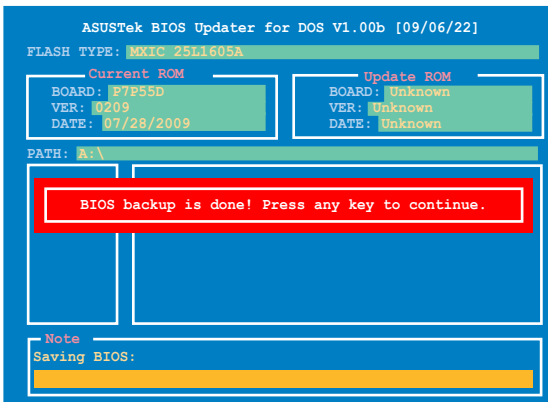
1. FreeDOS 프롬프트에서 **bupdater /o[파일 이름]**를 입력하고, <Enter>를 눌러 주십시오.

```
D:\>bupdater /oOLD BIOS1.rom
```

파일 이름 확장자

[파일명]은 사용자가 임의로 지정 가능하며 파일 이름과 확장자로 구성됩니다. 파일 이름은 8자 이하의 알파벳 또는 숫자의 조합, 확장자의 경우 3자를 초과하지 않는 알파벳 또는 숫자의 조합으로 지정해야 합니다.

2. BIOS 백업 절차를 안내해 줄 BIOS Updater 백업 화면이 나타납니다. BIOS 백업이 완료되면 아무 키나 눌러 DOS 프롬프트로 빠져나갈 수 있습니다.



BIOS 파일 업데이트하기

BIOS Updater를 이용해 BIOS 파일 업데이트하기

1. FreeDOS 프롬프트에서 **bupdater /pc /g**를 입력하고, <Enter>를 눌러 주십시오.

```
D:\>bupdater /pc /g
```

2. BIOS Updater 화면이 아래와 같이 나타납니다.

ASUSTek BIOS Updater for DOS V1.00b [09/06/22]

FLASH TYPE: MXIC 25LI605A

Current ROM	Update ROM
BOARD: P7P55D	BOARD: Unknown
VER: 0209	VER: Unknown
DATE: 07/28/2009	DATE: Unknown

PATH: A:\

A:	
	P7P55D.ROM 2097152 2009-08-06 17:30:48

Note

[Enter] Select or Load [Tab] Switch [V] Drive Info
[Up/Down/Home/End] Move [B] Backup [Esc] Exit

3. <Tab> 키와 <Up/Down/Home/End> 키를 이용해 BIOS 파일을 선택하고, <Enter> 키를 눌러 주십시오. BIOS Updater는 선택한 BIOS 파일을 검사하고, BIOS 업데이트를 진행할 것인지 사용자에게 다시 한 번 묻습니다.

Are you sure to update BIOS?

Yes No

4. **Yes**를 선택하고, <Enter> 키를 눌러 주십시오. BIOS 업데이트가 완료되면 <ESC> 키를 눌러 BIOS Updater를 종료해 주십시오. 컴퓨터를 다시 시작해 주십시오.



BIOS를 업데이트하는 도중에 시스템을 종료하거나 다시 시작하면 시스템 부팅 시 문제가 생길 수 있습니다!



- BIOS Updater 버전 1.04 이상의 경우 BIOS를 업데이트한 후에 유틸리티가 자동으로 종료되며, DOS 프롬프트로 이동합니다.
- 시스템의 호환성과 안정성을 위해 BIOS의 기본값으로 복귀해 주십시오. **Exit** BIOS 메뉴에서 **Load Setup Defaults**(기본값 불러오기)를 선택해 주십시오. 자세한 정보는 마더보드의 사용 설명서 3장을 참고해 주십시오.
- 연결을 해제해 둔 경우 BIOS 파일 업데이트 후에 모든 SATA 하드디스크 드라이브의 연결을 확인해 주십시오.

Program aktualizacji BIOS ASUS (ASUS BIOS Updater)

Program ASUS BIOS Updater umożliwia aktualizację BIOS w środowisku DOS. Narzędzie to umożliwia także skopiowanie bieżącego pliku BIOS, który można potraktować jako kopię zapasową, na wypadek awarii BIOS lub nieprawidłowości podczas procesu aktualizacji.



Kolejne zrzuty ekranów narzędzia służą tylko jako informacja. Rzeczywisty wygląd ekranów narzędzia może być inny od pokazanego.

Przed aktualizacją BIOS

1. Przygotować płytę DVD z oprogramowaniem płyty głównej oraz napęd USB flash w formacie FAT32/16 i z jedną partycją.
2. Pobrać najnowsze wersje pliku BIOS i narzędzia BIOS Updater ze strony internetowej firmy ASUS pod adresem <http://support.asus.com> i zapisać je na napędzie USB flash.

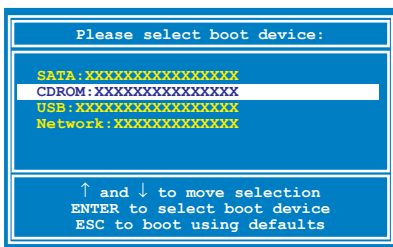


- NTFS nie jest obsługiwane w środowisku DOS. Nie zapisywać pliku BIOS i narzędzia BIOS Updater na dysk twardy lub napęd USB flash w formacie NTFS.
- Nie zapisywać pliku BIOS na dyskietkę, z powodu zbyt małej pojemności dyskietki.

3. Wyłączyć komputer i odłączyć wszystkie dyski SATA (opcja).

Uruchamianie systemu w środowisku DOS

1. Włożyć napęd USB flash z najnowszym plikiem BIOS i narzędziem BIOS Updater do gniazda USB.
2. Uruchomić komputer. Kiedy wyświetlone zostanie logo ASUS Logo, nacisnąć przycisk <F8>, aby wyświetlić menu **BIOS Boot Device Select Menu (Menu wyboru urządzenia uruchamiania BIOS)**. Włożyć płytę DVD do napędu optycznego i wybrać napęd optyczny jako urządzenie, z którego uruchamiany jest komputer.



3. Kiedy wyświetlone zostanie menu **Make Disk (Wykonaj dysk)**, wybrać polecenie **FreeDOS command prompt (Zachęta polecenia FreeDOS)** naciskając numer pozycji.
4. Po wyświetleniu zachęty FreeDOS, wpisać **d:** i nacisnąć przycisk <Enter>, aby przełączyć dysk z napędu C (napęd optyczny) na napęd D (napęd USB flash).

```
Welcome to FreeDOS (http://www.freedos.org) !
C:\>d:
D:\>
```

Tworzenie kopii zapasowej aktualnego BIOS

Tworzenie kopii zapasowej aktualnego pliku BIOS za pomocą narzędzia BIOS Updater



Sprawdzić, czy napęd USB flash nie jest chroniony przed zapisem i czy jest na nim wystarczająco wolnego miejsca na zapisanie pliku.

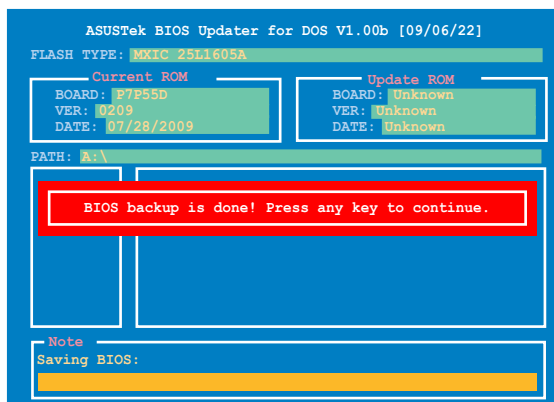
1. Po wyświetlaniu zachęty FreeDOS wpisać **bupdater /o[nazwa pliku]** i nacisnąć przycisk <Enter>.

```
D:\>bupdater /oOLDBIOS1.rom
```

Nazwa pliku Rozszerzenie

[Nazwa pliku] to określona przez użytkownika nazwa pliku, składająca się z maksymalnie ośmiu znaków alfanumerycznych, jako nazwa pliku i trzech znaków jako rozszerzenie.

2. Pojawi się ekran kopii zapasowej programu BIOS Updater, wskazując proces wykonywania kopii zapasowej BIOS. Po wykonaniu kopii zapasowej BIOS, naciśnij dowolny przycisk, aby powrócić do linii poleceń DOS.



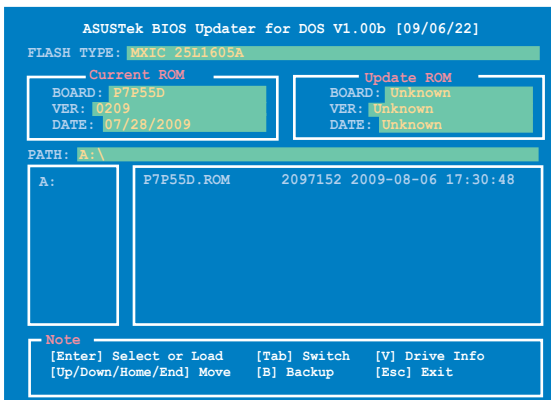
Aktualizacja pliku BIOS

Aby zaktualizować plik BIOS poprzez program BIOS Updater

1. Po wyświetlaniu zachęty FreeDOS wpisać **bupdater /pc /g** i nacisnąć przycisk <Enter>.

```
D:\>bupdater /pc /g
```

2. Pojawi się ekran programu BIOS Updater pokazany poniżej.



3. Nacisnąć przycisk <Tab>, aby przejść między polami ekranu i za pomocą przycisków <Up/Down/Home/End> wybrać plik BIOS i nacisnąć przycisk <Enter>. Program BIOS Updater sprawdzi wybrany plik BIOS i wyświetli polecenie potwierdzenia aktualizacji BIOS.



4. Wybierz **Yes (Tak)** i naciśnij <Enter>. Po zakończeniu aktualizacji BIOS, naciśnij <ESC>, aby opuścić to program BIOS Updater. Uruchom ponownie komputer.



NIE zamykaj lub nie resetuj systemu w czasie aktualizacji BIOS, ponieważ może to spowodować problemy z rozruchem systemu!



- Wersja programu BIOS Updater 1.04 lub wersje nowsze, po aktualizacji BIOS automatycznie zamykają linię poleceń DOS.
- Pamiętaj, aby załadować domyślne ustawienia BIOS, aby zapewnić zgodność i stabilne działanie systemu. Wybierz element **Load Setup Defaults (Załaduj ustawienia domyślne)** w menu **Exit (Zakończ)** BIOS. Szczegółowe informacje zawiera Rozdział 3 podręcznika użytkownika płyty głównej.
- Pamiętaj o podłączeniu wszystkich dysków twardych SATA po zaktualizowaniu pliku BIOS, o ile zostały one odłączone.

ASUS BIOS Updater

O ASUS BIOS Updater permite-lhe actualizar o ficheiro de BIOS em ambiente DOS. Este utilitário permite-lhe também copiar o ficheiro de BIOS actual que poderá utilizar como cópia de segurança se ocorrer uma falha no BIOS ou se este ficar danificado durante o processo de actualização.



Os ecrãs do utilitário que se seguem servem apenas como referência. Os ecrãs reais do utilitário poderão não ser iguais aos apresentados.

Antes de actualizar o BIOS

1. Prepare o DVD de suporte da placa principal e uma unidade flash USB em formato FAT32/16 e com partição única.
2. Transfira o ficheiro de BIOS e o BIOS Updater mais recentes a partir do Web site ASUS em <http://support.asus.com> e guarde-os na unidade flash USB.

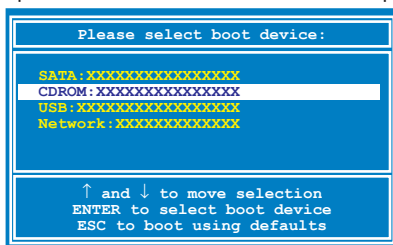


- O formato NTFS não é suportado em ambiente DOS. Não guarde o ficheiro de BIOS e o BIOS Updater numa unidade de disco rígido ou unidade flash USB em formato NTFS.
- Não guarde o ficheiro de BIOS numa disquete devido à baixa capacidade do disco.

3. Desligue o computador e todas as unidades de disco rígido SATA (opcional).

Arrancar o sistema em ambiente DOS

1. Insira a unidade flash USB, com o ficheiro de BIOS e o BIOS Updater mais recentes, na porta USB.
2. Arranque o seu computador. Quando o Logótipo ASUS aparecer, prima <F8> para exibir o **BIOS Boot Device Select Menu (Menu de selecção de dispositivo de arranque do BIOS)**. Insira o DVD de suporte na unidade óptica e seleccione a unidade como dispositivo de arranque.



3. Quando aparecer o menu **Make Disk (Criar disco)**, seleccione o item **FreeDOS command prompt (linha de comandos FreeDOS)** premindo o número do item.
4. Na linha de comandos FreeDOS, introduza **d:** e prima <Enter> para mudar da Unidade C (unidade óptica) para a Unidade D (unidade flash USB).

```
Welcome to FreeDOS (http://www.freedos.org)!\n C:\\>d:\n D:\\>
```

Efectuar a cópia de segurança do BIOS actual

Para efectuar a cópia de segurança do ficheiro de BIOS actual utilizando o BIOS Updater



Certifique-se de que a unidade flash USB não se encontra protegida contra escrita e possui espaço livre suficiente para guardar o ficheiro.

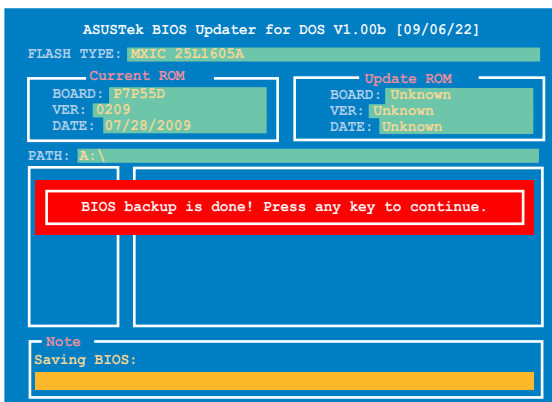
1. Na linha de comandos FreeDOS, introduza **bupdater /o[nome do ficheiro]** e prima <Enter>.

```
D:\>bupdater /oOLD BIOS1.rom
```

Nome do ficheiro Extensão

O [nome do ficheiro] é um nome atribuído pelo utilizador composto por um máximo de 8 caracteres alfanuméricos para o nome principal do ficheiro e três caracteres alfanuméricos para o nome da extensão.

2. O ecrã de cópia de segurança do BIOS Updater será exibido indicando o processo de cópia de segurança do BIOS. Quando a cópia de segurança do BIOS estiver concluída, prima qualquer tecla para voltar à linha de comandos do DOS.



Actualizar o ficheiro de BIOS

Para actualizar o ficheiro de BIOS utilizando o BIOS Updater

1. Na linha de comandos FreeDOS, introduza **bupdater /pc /g** e prima <Enter>.

```
D:\>bupdater /pc /g
```

2. O BIOS Updater apresentará o ecrã exibido abaixo.

ASUSTek BIOS Updater for DOS V1.00b [09/06/22]

FLASH TYPE: MXIC 25L1605A

Current ROM	Update ROM
BOARD: P7P55D	BOARD: Unknown
VER: 0209	VER: Unknown
DATE: 07/28/2009	DATE: Unknown

PATH: A:\

A:	P7P55D.ROM	2097152	2009-08-06	17:30:48

Note

[Enter] Select or Load [Tab] Switch [V] Drive Info
[Up/Down/Home/End] Move [B] Backup [Esc] Exit

3. Prima a tecla <Tab> para mudar entre os campos no ecrã e utilize as teclas <Cima/Baixo/Home/End> para seleccionar o ficheiro de BIOS e prima <Enter>. O BIOS Updater verifica o ficheiro de BIOS seleccionado e pede-lhe para confirmar a actualização do BIOS.

Are you sure to update BIOS?

Yes No

4. Selecciona **Yes (Sim)** e prima <Enter>. Quando a actualização do BIOS estiver concluída, prima <ESC> para sair do BIOS Updater. Reinicie o computador.



NÃO desligue nem reinicie o sistema durante a actualização do BIOS para evitar falhas de arranque do sistema!



- Na versão 1.04 ou mais recente do BIOS Updater, o utilitário sai automaticamente para a linha de comandos do DOS após a actualização do BIOS.
- Carregue predefinições do BIOS para garantir a compatibilidade e estabilidade do sistema. Selecciona o item **Load Setup Defaults (Carregar valores predefinidos)** no menu **Exit (Sair)** do BIOS. Para obter mais detalhes, consulte o Capítulo 3 do manual do utilizador da placa principal.
- Ligue todas as unidades de disco rígido SATA após a actualização do ficheiro de BIOS, caso as tenha desligado.

ASUS BIOS Updater

Utilitarul ASUS BIOS Updater (Actualizator BIOS ASUS) vă permite să actualizați BIOS-ul în mediul DOS. De asemenea, acest utilitar vă permite să copiați fișierul BIOS curent pe care îl puteți utiliza ca o copie de rezervă dacă BIOS-ul nu funcționează sau dacă se deteriorează în timpul procesului de actualizare.



Următoarele ecrane ale utilitarului sunt numai pentru referință. Afășajele ecranelor efective ale utilitarului pot fi diferite de cele de mai jos.

Înainte de actualizare BIOS

1. Pregătiți DVD-ul de asistență pentru placa de bază și o unitate flash USB în format FAT32/16 cu o singură partiție.
2. Descărcați cea mai recentă versiune de fișier BIOS și utilitar BIOS Updater (Actualizator BIOS) de pe site-ul Web ASUS la adresa <http://support.asus.com> și salvați-le pe unitatea flash USB.

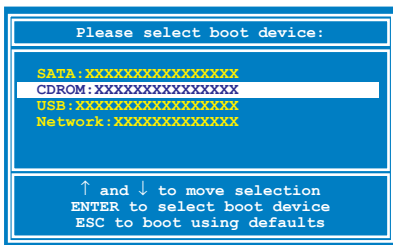


- Formatul NTFS nu este acceptat în mediul DOS. Nu salvați fișierul BIOS și utilitarul BIOS Updater (Actualizator BIOS) pe hard disk sau pe unitatea flash USB în format NTFS.
- Nu salvați fișierul BIOS pe o unitate de dischetă datorită capacității reduse a discului.

3. Opiți computerul și deconectați toate hard disk-urile SATA (opțional).

Pornirea sistemului în mediul DOS

1. Introduceți unitatea flash USB cu cea mai recentă versiune de fișier BIOS și utilitar BIOS Updater (Actualizator BIOS) în portul USB.
2. Porniți computerul. Când apare logo-ul ASUS, apăsați pe <F8> pentru a afișa **BIOS Boot Device Select Menu (Meniu selectare dispozitiv de pornire BIOS)**. Introduceți DVD-ul de asistență în unitatea optică și selectați unitatea optică drept dispozitiv de pornire.



3. Când apare meniul **Make Disk (Creare disc)**, selectați elementul **FreeDOS command prompt (Linie de comandă FreeDOS)** apăsând pe numărul elementului.
4. La solicitarea FreeDOS, tastați **d:** și apăsați pe <Enter> pentru a comuta discul de la unitatea C (unitatea optică) la unitatea D (unitatea flash USB).

```
Welcome to FreeDOS (http://www.freedos.org) !
C:\>d:
D:\>
```


Copierea de rezervă a fișierului BIOS curent

Pentru copierea de rezervă a fișierului BIOS curent utilizând utilitarul BIOS Updater (Actualizator BIOS)



Asigurați-vă că unitatea flash USB nu este protejată împotriva scrierii și are suficient spațiu liber pentru salvarea fișierului.

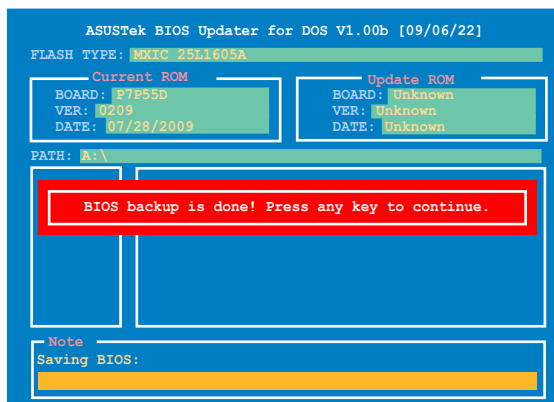
1. La solicitarea FreeDOS, tastați **bupdater /o[nume fișier]** și apăsați pe <Enter>.

```
D:\>bupdater /oOLDBIOS1.rom
```

Nume fișier Extensie

[nume fișier] este orice nume de fișier atribuit de utilizator și care nu conține mai mult de opt caractere alfanumerice în numele principal de fișier și trei caractere în numele de extensie.

2. Se afișează ecranul de copiere de rezervă a utilitarului BIOS Updater indicând procesul de copiere de rezervă pentru BIOS. Când s-a terminat copierea de rezervă a BIOS-ului, apăsați pe orice tastă pentru a reveni la linia de comandă din DOS.



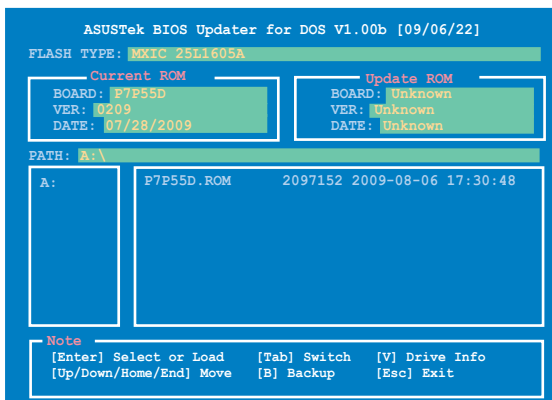
Actualizarea fișierului BIOS

Pentru a actualiza fișierul BIOS utilizând BIOS Updater

1. La solicitarea FreeDOS, tastați **bupdater /pc /g** și apăsați pe <Enter>.

```
D:\>bupdater /pc /g
```

2. Ecranul utilitarului BIOS Updater se afișează ca mai jos.



3. Apăsați pe <Tab> (Filă) pentru a comuta între câmpurile ecranului și utilizați tastele <Up/Down/Home/End> (Sus/Jos/Ecran inițial/Încheiere) pentru a selecta fișierul BIOS și apăsați pe <Enter>. Utilitarul BIOS Updater verifică fișierul BIOS selectat și vă solicită confirmarea actualizării BIOS-ului.



4. Selectați **Yes (Da)** și apăsați pe <Enter>. Când actualizarea BIOS s-a efectuat, apăsați pe <ESC> pentru a ieși din utilitarul BIOS Updater. Reporniți computerul.



NU închideți sau reinițializați sistemul în timpul actualizării de BIOS pentru a preveni încărcarea nereușită a sistemului!



- Pentru BIOS Updater versiunea 1.04 sau ulterioară, utilitarul se închide și se trece automat la linia de comandă DOS după actualizarea BIOS-ului.
- Verificați dacă s-au încărcat setările implicite de BIOS pentru a asigura compatibilitatea și stabilitatea sistemului. Selectați elementul **Load Setup Defaults (Încărcare setări implicite de configurare)** în meniul **Exit (Ieșire)** din BIOS. Pentru detalii consultați Capitolul 3 din manualul de utilizare pentru placa de bază.
- Asigurați-vă că ați conectat toate hard disk-urile SATA după actualizarea fișierului BIOS dacă le-ați deconectat.

ASUS BIOS Updater

Утилита ASUS BIOS Updater позволяет обновлять BIOS из DOS. Эта утилита также позволяет сохранить текущую версию BIOS как резервную копию, которую можно использовать при неудачном обновлении BIOS.



Скриншоты в этом руководстве предназначены только для справки. Изображение на Вашем мониторе может отличаться.

Подготовка к обновлению BIOS

1. Подготовьте support DVD для материнской платы и USB устройство с файловой системой FAT32/16 и одним разделом.
2. Загрузите последнюю версию BIOS и утилиту BIOS Updater с сайта ASUS <http://support.asus.com> и сохраните их на USB устройстве.

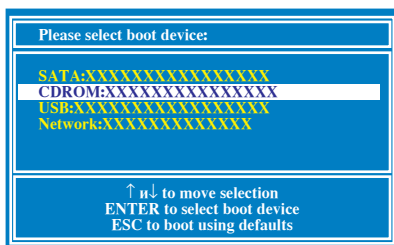


- DOS не поддерживает NTFS без использования специальных утилит. Не сохраняйте файл BIOS и утилиту BIOS Updater на жестком диске или USB устройстве, отформатированном в формате NTFS.
- Не используйте для сохранения BIOS дискету из-за ее маленькой емкости.

3. Выключите компьютер и отключите все жесткие диски с интерфейсом SATA (это действие может быть необязательным).

Загрузка DOS

1. Вставьте USB устройство с файлом BIOS и утилитой BIOS Updater в USB порт.
2. Включите компьютер. При появлении логотипа ASUS Logo нажмите <F8> для появления **BIOS Boot Device Select Menu**. Вставьте support DVD в оптический привод и выберите оптический привод в меню.



3. При появлении меню **Make Disk** выберите пункт **FreeDOS command prompt**.
4. В строке FreeDOS введите d: и нажмите <Enter> для переключения с диска "C" (оптический привод) на диск "D" (USB устройство).

```
Welcome to FreeDOS (http://www.freedos.org)!
C:\>d:
D:\>
```

Сохранение текущей версии BIOS

Для сохранения текущей версии BIOS в файл с помощью BIOS Updater



Убедитесь, что USB устройство не защищено от записи и на нем достаточно места для сохранения файла.

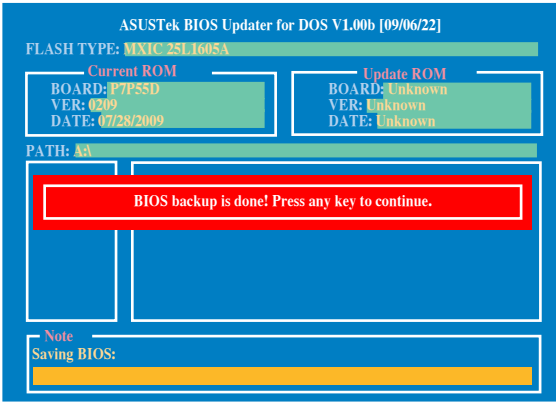
1. В командной строке FreeDOS введите `bupdater /o[filename]` и нажмите <Enter>.

```
DA>bupdater /oOLD BIOS1.rom
```

Имя файла Расширение

Имя файла может быть любым, но не длиннее восьми алфавитно-цифровых символов для имени и трех для расширения.

2. Запустится утилита BIOS Updater, показывающая процесс сохранения BIOS. Когда сохранение файла BIOS будет закончено, нажмите любую клавишу для возврата в DOS.



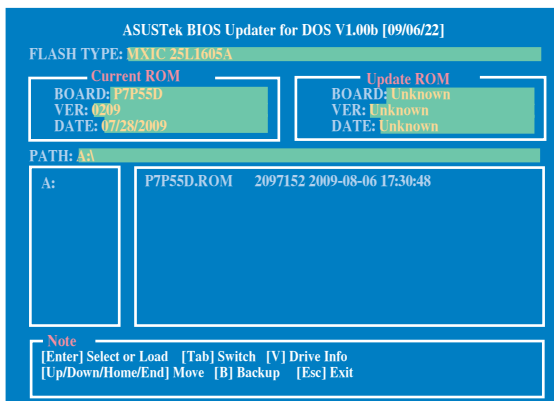
Обновление BIOS

Для обновления BIOS с помощью BIOS Updater

1. В командной строке FreeDOS введите *bupdater /pc /g* и нажмите <Enter>.

```
D:\>bupdater /pc /g
```

2. Запустится BIOS Updater как показано ниже.



3. Нажимайте <Tab> для переключения между полями и используйте клавиши <Up/Down/Home/End> для выбора файла BIOS, затем нажмите <Enter>. BIOS Updater проверит выбранный файл BIOS и попросит подтвердить обновление BIOS.



4. Выберите **Yes** и нажмите <Enter>. После завершения обновления BIOS нажмите <ESC> для выхода из BIOS Updater. Перезагрузите компьютер.



Во избежание сбоя системы не выключайте компьютер при обновлении BIOS!

- Для BIOS Updater версии 1.04 или выше автоматически выходит в DOS после обновления BIOS.
- Для обеспечения совместимости и стабильности системы, убедитесь, что Вы загрузили настройки BIOS по умолчанию. Выберите пункт **Load Setup Defaults** в меню **Exit BIOS**. Подробную информацию смотрите в главе 3 руководства материнской платы.
- Если Вы отключали жесткие диски SATA после обновления BIOS подключите их обратно.

ASUS BIOS ažuriranje

ASUS BIOS ažuriranje omogućava vam da ažurirate BIOS u DOS okruženju. Ovaj pomoćni program takođe vam dozvoljava da kopirate trenutni BIOS fajl koji možete da koristite kao rezervnu kopiju kada se BIOS sruši ili postane koruptovan tokom procesa ažuriranja.



Sledeći ekrani za pomoć služe samo kao referentni materijal. Pravi prikazi ekrana za pomoć možda neće biti isti kao što je prikazano.

Pre ažuriranja BIOS-a

1. Pripremite DVD za podršku za matičnu ploču i USB fleš drajv u FAT32/16 formatu i na jednoj particiji.
2. Preuzmite najnoviji BIOS fajl i BIOS ažuriranje sa ASUS internet prezentacije na adresi <http://support.asus.com> i sačuvajte ih na USB fleš drajvu.

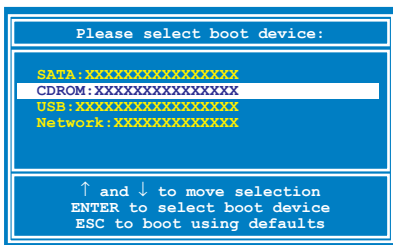


- NTFS nije podržan u DOS okruženju. Nemojte da sačuvate BIOS fajl i BIOS ažuriranje na hard disk drajv ili na USB fleš drajv u NTFS formatu.
- Nemojte da sačuvate BIOS fajl na flopi disk usled malog kapaciteta diska.

3. Isključite kompjuter i isključite sve SATA hard disk drajvove (opciono).

Pokretanje sistema u DOS okruženju

1. Ubacite USB fleš drajv sa najnovijim BIOS fajlom i BIOS ažuriranje u USB port.
2. Pokrenite kompjuter. Kada se ASUS Logo pojavi, pritisnite <F8> da prikazete **BIOS Boot Device Select Menu (meni za biranje uređaja za pokretanje BIOS-a)**. Ubacite DVD za podršku u optički drajv i odaberite optički drajv kao uređaj za pokretanje (boot).



3. Kada se pojavi meni **Make Disk (napravi disk)**, odaberite stavku **FreeDOS command prompt (slobodni DOS komandni prompt)** pritiskom na broj stavke.
4. U FreeDOS promptu, ukucajte **d:** i pritisnite <Enter> da pređete sa Drajva C (optičkog drajva) na Drajv D (USB fleš drajv).

```
Welcome to FreeDOS (http://www.freedos.org) !
C:\>d:
D:\>
```

Pravljenje rezervne kopije trenutnog BIOS-a

Da napravite rezervnu kopiju trenutnog BIOS fajla koristeći BIOS ažuriranje



Proverite da pisanje na USB fleš disku nije zaštićeno i da na njemu ima dovoljno slobodnog prostora da se sačuva fajl.

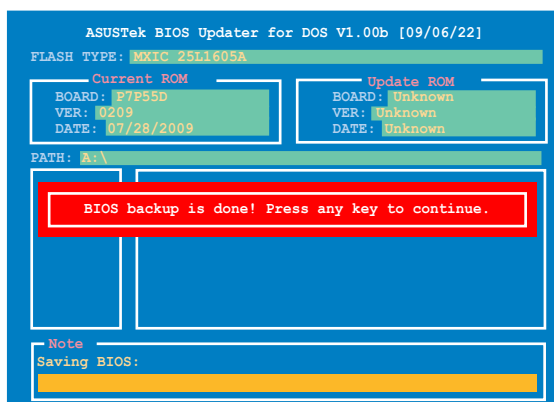
1. U FreeDOS promptu, ukucajte **bupdater /o[filename]** (ime fajla) i pritisnite <Enter>.

```
D:\>bupdater /oOLDBIOS1_rom
```

Ime fajla Ekstenzija

[filename] (ime fajla) je bilo koje korisnički dodeljeno ime fajla sa ne više od 8 alfanumeričkih karaktera za glavno ime fajla i tri alfanumerička karaktera za ime ekstenzije.

2. Ekran za rezervnu kopiju BIOS ažuriranja se pojavljuje ukazujući na proces BIOS kreiranje rezervne kopije. Kada je obavljeno kreiranje rezervne kopije BIOS-a, pritisnite bilo koji taster da se vratite na DOS prompt.



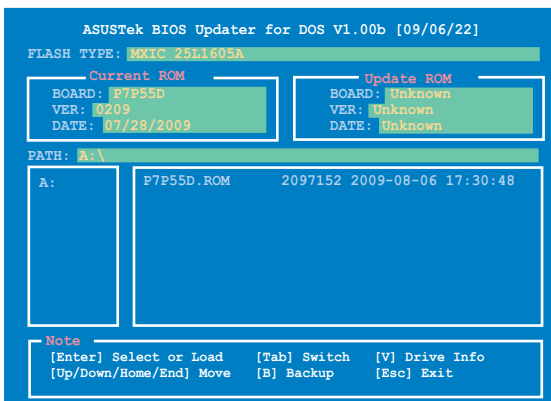
Ažuriranje BIOS fajla

Da ažurirate BIOS fajl koristeći BIOS ažuriranje

1. U FreeDOS promptu, ukucajte **bupdater /pc /g** i pritisnite <Enter>.

```
D:\>bupdater /pc /g
```

2. Ekran za BIOS ažuriranje se pojavljuje kao što je prikazano ispod.



3. Pritisnite <Tab> da prelazite između polja na ekranu i koristite tastere za <Gore/Dole/Home/End> da odaberete BIOS fajl i pritisnite <Enter>. BIOS ažuriranje proverava odabrani BIOS fajl i pita vas da potvrdite BIOS ažuriranje.



4. Odaberite **Yes (Da)** i pritisnite <Enter>. Kada se BIOS ažuriranje obavi, pritisnite <ESC> da izađete iz BIOS ažuriranja. Restartujte kompjuter.



NE gasite i ne resetujte sistem dok ažurirate BIOS, kako bi sprečili kvar prilikom pokretanja sistema!



- Za BIOS ažuriranje verziju 1.04 ili noviju, pomoćni program automatski izlazi iz DOS prompta nakon ažuriranja BIOS-a.
- Obavezno učitajte podrazumevana podešavanja za BIOS da biste obezbedili kompatibilnost i stabilnost sistema. Odaberite stavku **Load Setup Defaults (učitaj podrazumevana podešavanja)** pod **Exit (izlaz)** BIOS menija. Pogledajte Poglavlje 3 uputstva za korišćenje vaše matične ploče za više detalja.
- Proverite da sve povezali sve SATA hard diskove nakon ažuriranja BIOS fajla ukoliko ste ih prethodno isključili.

Programa de actualización del BIOS de ASUS

ASUS BIOS Updater (Programa de actualización del BIOS de ASUS) permite actualizar el BIOS desde un entorno DOS. Dicha utilidad permite también copiar el archivo del BIOS actual a fin de poder usarlo como copia de seguridad si el BIOS falla o resulta dañado durante el proceso de actualización.



Las pantallas de la utilidad que se muestran a continuación deben interpretarse únicamente como referencia. Las pantallas reales de la utilidad podrían no ser similares a las que se muestran.

Antes de actualizar el BIOS

1. Prepare el DVD de soporte de la placa base y una unidad flash USB con formato FAT32/16 en la que sólo exista una partición.
2. Descargue el archivo del BIOS más reciente y BIOS Updater (Programa de actualización del BIOS) desde el sitio web de ASUS a través de la dirección <http://support.asus.com>. A continuación, guárdelos en la unidad flash USB.

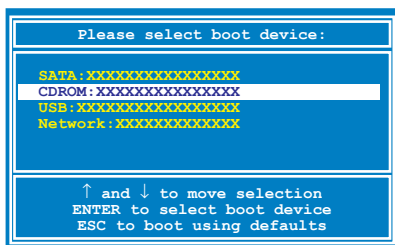


- El entorno DOS no es compatible con NTFS. No guarde el archivo del BIOS y BIOS Updater (Programa de actualización del BIOS) en una unidad de disco duro o unidad flash USB con formato NTFS.
- No guarde el archivo del BIOS en un disquete, no dispondría de capacidad suficiente.

3. Apague el equipo y desconecte todas las unidades de disco duro SATA (opcional).

Inicio del sistema en el entorno DOS

1. Inserte en el puerto USB la unidad flash USB con el archivo del BIOS más reciente y BIOS Updater (Programa de actualización del BIOS).
2. Inicie su equipo. Cuando aparezca el logotipo de ASUS, pulse <F8> para abrir el menú **BIOS Boot Device Select Menu (Menú de selección de dispositivo de inicio del BIOS)**. Inserte el DVD de soporte en la unidad óptica y seleccione la unidad óptica como dispositivo de inicio.



3. Cuando aparezca el menú **Make Disk (Crear disco)**, seleccione la opción **FreeDOS command prompt (Símbolo del sistema de FreeDOS)** pulsando el número correspondiente.
4. En el símbolo del sistema de FreeDOS, introduzca **d:** y pulse <Entrar> para cambiar de la Unidad C (unidad óptica) a la Unidad D (unidad flash USB).

```
Welcome to FreeDOS (http://www.freedos.org) !
C:\>d:
D:\>
```

Creación de una copia de seguridad del BIOS actual

Para crear una copia de seguridad del archivo del BIOS actual usando BIOS Updater (Programa de actualización del BIOS)



Asegúrese de que la unidad flash USB no se encuentre protegida contra escritura y de que disponga de espacio libre suficiente para guardar el archivo.

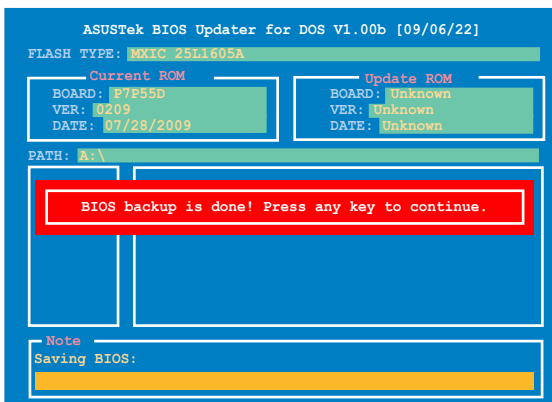
1. En el símbolo del sistema de FreeDOS, introduzca **bupdater /** o[nombredearchivo] y pulse <Entrar>.

```
D:\>bupdater /oOLDBIOS1_rom
```

Nombre del archivo Extensión

El parámetro [nombredearchivo] deberá ser un nombre de archivo elegido por el usuario, formado por un nombre de archivo principal compuesto por ocho caracteres alfanuméricos como máximo y un nombre de extensión compuesto por tres caracteres alfanuméricos.

2. Aparecerá la pantalla de copia de seguridad de BIOS Updater (Programa de actualización del BIOS), que contendrá información acerca del proceso de copia de seguridad del BIOS. Una vez finalizada la copia de seguridad del BIOS, pulse cualquier tecla para volver al símbolo del sistema de DOS.



Actualización del archivo del BIOS

Para actualizar el archivo del BIOS usando BIOS Updater (Programa de actualización del BIOS)

1. En el símbolo del sistema de FreeDOS, introduzca **bupdater /pc /g** y pulse <Entrar>.

```
D:\>bupdater /pc /g
```

2. A continuación se muestra la pantalla de BIOS Updater (Programa de actualización del BIOS).

ASUSTek BIOS Updater for DOS V1.00b [09/06/22]

FLASH TYPE: MXIC 25LI605A

Current ROM	Update ROM
BOARD: P7P55D	BOARD: Unknown
VER: 10209	VER: Unknown
DATE: 07/28/2009	DATE: Unknown

PATH: A:\

A:	P7P55D.ROM	2097152 2009-08-06 17:30:48

Note

[Enter] Select or Load [Tab] Switch [V] Drive Info
[Up/Down/Home/End] Move [B] Backup [Esc] Exit

3. Pulse la tecla <Tabulador> para cambiar entre los campos que aparecen en la pantalla y use las teclas <Arriba / Abajo / Inicio / Fin> para seleccionar el archivo del BIOS que desee. A continuación, pulse <Entrar>. BIOS Updater (Programa de actualización del BIOS) comprobará el archivo del BIOS seleccionado y le pedirá que confirme la actualización del BIOS.

Are you sure to update BIOS?

Yes No

4. Seleccione **Yes (Sí)** y pulse <Entrar>. Una vez llevada a cabo la actualización del BIOS, pulse <ESC> para salir de BIOS Updater (Programa de actualización del BIOS). Reinicie su equipo.



A fin de evitar errores de inicio del sistema, no apague ni restablezca el sistema durante la actualización del BIOS.



- Si la versión de BIOS Updater (Programa de actualización del BIOS) es la 1.04 u otra posterior, la utilidad saldrá automáticamente al símbolo del sistema de DOS después de actualizar el BIOS.
- Asegúrese de cargar los parámetros predeterminados del BIOS para garantizar la compatibilidad y estabilidad del sistema. Seleccione la opción **Load Setup Defaults (Cargar configuración predeterminada)** en el menú **Exit (Salir)** del BIOS. Consulte el Capítulo 3 del manual del usuario de su placa base si desea obtener más información.
- Asegúrese de conectar todas las unidades de disco duro SATA después de actualizar el archivo del BIOS si las había desconectado anteriormente.

ASUS BIOS Updater

ASUS BIOS Updater อนุญาตให้คุณอัปเดต BIOS ในสภาพแวดล้อมของ DOS นอกจากนี้ ยูทิลิตีนี้ยังอนุญาตให้คุณคัดลอกไฟล์ BIOS ปัจจุบันเก็บไว้ ซึ่งคุณสามารถใช้เป็นข้อมูลสำรอง เมื่อ BIOS ทำงานล้มเหลว หรือเสียระหว่างกระบวนการอัปเดต



หน้าจอยูทิลิตีต่อไปนี้ใช้สำหรับการอ้างอิงเท่านั้น หน้าจอยูทิลิตีที่แท้จริงอาจไม่เหมือนกับที่แสดง

ก่อนที่จะอัปเดต BIOS

1. เตรียมแผ่น DVD สันับสนุนของเมนบอร์ด และ USB แฟลชไดรฟ์ในรูปแบบ FAT32/16 และเป็นพาร์ติชันเดียว
2. ดาวน์โหลดไฟล์ BIOS ล่าสุดและ BIOS Updater จากเว็บไซต์ ASUS ที่ <http://support.asus.com> จากนั้นจัดเก็บไว้บน USB แฟลชไดรฟ์

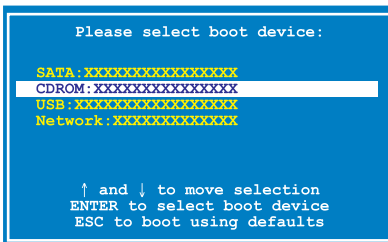


- NTFS ไม่ได้รับการสนับสนุนภายใต้สภาพแวดล้อมแบบ DOS อย่าจัดเก็บไฟล์ BIOS และ BIOS Updater ลงในฮาร์ดดิสก์ หรือ USB แฟลชไดรฟ์ที่เป็นรูปแบบ NTFS
- อย่าจัดเก็บไฟล์ BIOS ไปยังแผ่นฟลอปปีดิสก์ เนื่องจากความจุที่ต่ำ

3. ปิดคอมพิวเตอร์ และถอดฮาร์ดดิสก์ไดรฟ์ SATA ทั้งหมด (อุปกรณ์ข้อเพิ่ม)

การบูตระบบในสภาพแวดล้อมแบบ DOS

1. ใส่ USB แฟลชไดรฟ์ที่มีไฟล์ BIOS ล่าสุดและ BIOS Updater ลงในพอร์ต USB
2. บูตคอมพิวเตอร์ของคุณ เมื่อโลโก้ ASUS ปรากฏขึ้น, กด <F8> เพื่อแสดง **Boot Device Select Menu (เมนูเลือกอุปกรณ์บูต)** ของ BIOS ใส่แผ่น DVD สันสนับสนุนลงในออปติคัลไดรฟ์ และเลือกออปติคัลไดรฟ์เป็นอุปกรณ์บูต



3. เมื่อเมนู **Make Disk (สร้างดิสก์)** ปรากฏขึ้น, เลือกรายการ **FreeDOS command prompt (พร้อมดั่งคำสั่ง FreeDOS)** โดยการกดหมายเลขรายการ
4. ที่พร้อมดั่ง FreeDOS, พิมพ์ **d:** และกด <Enter> เพื่อสลับดิสก์จากไดรฟ์ C (ออปติคัลไดรฟ์) ไปยังไดรฟ์ D (USB แฟลชไดรฟ์)

```
Welcome to FreeDOS (http://www.freedos.org)!
C:\>d:
D:\>
```

การสำรอง BIOS ปัจจุบัน

ในการสำรองไฟล์ BIOS ปัจจุบันโดยใช้ BIOS Updater



ตรวจสอบให้แน่ใจว่า USB แฟลชไดรฟ์ไม่ได้ป้องกันการเขียน และมีพื้นที่ว่างเพียงพอเพื่อจัดเก็บไฟล์

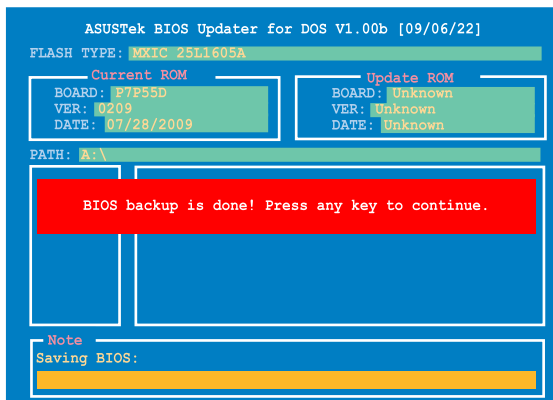
1. ที่พรมมด FreeDOS, พิมพ์ **bupdater /o[ชื่อไฟล์]** และกด <Enter>

```
D:\>bupdater /oOLDBIOS1.rom
```

ชื่อไฟล์ นามสกุล

เมื่อ [ชื่อไฟล์] คือชื่อไฟล์ที่กำหนดโดยผู้ใช้ ซึ่งมีความยาวไม่เกิน 8 ตัวอักษร สำหรับชื่อไฟล์หลัก และอีก 3 ตัวอักษรสำหรับนามสกุลของไฟล์

2. หน้าจอสำรองของ BIOS Updater จะปรากฏขึ้น โดยระบุกระบวนการสำรอง BIOS เมื่อการสำรอง BIOS เสร็จ, กดปุ่มใดๆ เพื่อกลับไปยัง DOS พร้อมด



การอัปเดตไฟล์ BIOS

ในการอัปเดตไฟล์ BIOS ปัจจุบันโดยใช้ BIOS Updater

1. ที่พรมมต์ FreeDOS, พิมพ์ **bupdater /pc /g** และกด <Enter>

```
D:\>bupdater /pc /g
```

2. หน้าจอ BIOS Updater จะปรากฏขึ้นดังแสดงด้านล่าง

ASUSTek BIOS Updater for DOS V1.00b [09/06/22]

FLASH TYPE: **MXIC 25L1605A**

Current ROM	Update ROM
BOARD: P7P55D	BOARD: Unknown
VER: 0209	VER: Unknown
DATE: 07/28/2009	DATE: Unknown

PATH: **A:**

A:	P7P55D.ROM	2009-08-06 17:30:48

Note

[Enter] Select or Load [Tab] Switch [V] Drive Info
[Up/Down/Home/End] Move [B] Backup [Esc] Exit

3. กด <Tab> เพื่อสลับระหว่างไฟล์ต่างๆ บนหน้าจอ และใช้ปุ่ม <ขึ้น/ลง/Home/End> เพื่อเลือกไฟล์ BIOS และกด <Enter> BIOS Updater จะตรวจสอบไฟล์ BIOS ที่เลือก และขอให้คุณยืนยันการอัปเดต BIOS

Are you sure to update BIOS?

Yes No

4. เลือก **Yes (ใช่)** และกด <Enter> เมื่อการอัปเดต BIOS เสร็จ, กด <ESC> เพื่อออกจาก BIOS Updater เริ่มคอมพิวเตอร์ของคุณใหม่



อย่าปิด หรือรีเซ็ตระบบในขณะที่กำลังอัปเดต BIOS เพื่อป้องกันการบูตระบบล้มเหลว!



- สำหรับ BIOS Updater เวอร์ชัน 1.04 ขึ้นไป, ยูทิลิตี้จะออกจาก DOS พร้อมดีโดยอัตโนมัติหลังจากการอัปเดต BIOS
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้โหลดการตั้งค่าเริ่มต้น BIOS เพื่อให้มั่นใจถึงความเข้ากันได้และเสถียรภาพของระบบ เลือกรายการ **Load Setup Defaults (โหลดการตั้งค่าเริ่มต้น)** ภายใต้เมนู **Exit (ออก)** ของ BIOS สำหรับรายละเอียด ให้ดูที่ 3 ของคู่มือผู้ใช้เมนบอร์ดของคุณ
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าทำการเชื่อมต่อฮาร์ดดิสก์ไดรฟ์ SATA ทั้งหมดหลังจากที่อัปเดตไฟล์ BIOS ถ้าคุณถอดออกมาก่อนหน้านี้

Trình cập nhật BIOS của ASUS

Trình cập nhật BIOS của ASUS cho phép bạn cập nhật BIOS trong môi trường DOS. Trình tiện ích này cũng cho phép bạn chép file BIOS hiện hành để có thể dùng làm bản sao lưu khi BIOS bị lỗi hay bị hỏng trong quá trình cập nhật.



Các màn hình trình tiện ích kế tiếp chỉ dùng để tham khảo. Hiện thị màn hình trình tiện ích thực có thể không giống như hình minh họa.

Trước khi cập nhật BIOS

1. Chuẩn bị đĩa DVD hỗ trợ bo mạch chủ và driver USB flash ở định dạng FAT32/16 và phân phụ đơn.
2. Tải về file và Trình cập nhật BIOS mới nhất từ website của ASUS tại <http://support.asus.com> và lưu chúng vào ổ đĩa USB flash.

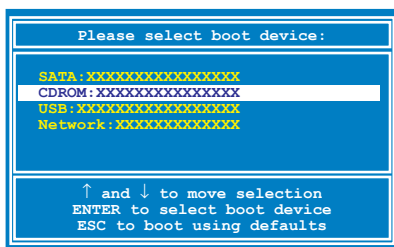


- NTFS không được hỗ trợ trong môi trường DOS. Không lưu file và Trình cập nhật BIOS vào ổ đĩa cứng hay ổ đĩa USB flash ở định dạng NTFS.
- Không lưu file BIOS vào đĩa mềm vì dung lượng đĩa thấp.

3. Tắt máy tính và ngắt kết nối mọi ổ đĩa cứng SATA (tùy chọn).

Khởi động hệ thống ở môi trường DOS

1. Lắp ổ đĩa USB flash chứa File và Trình cập nhật BIOS mới nhất vào cổng USB.
2. Khởi động máy tính. Khi logo ASUS hiển thị, nhấn phím <F8> để hiển thị **BIOS Boot Device Select Menu (Menu chọn thiết bị khởi động BIOS)**. Lắp đĩa DVD hỗ trợ vào ổ đĩa quang và chọn ổ đĩa quang làm thiết bị khởi động.



3. Khi menu **Make Disk (Tạo đĩa)** hiển thị, chọn mục **FreeDOS command prompt (Thông báo lệnh FreeDOS)** bằng cách nhập số cho mục này.
4. Tại dấu nháy hệ điều hành FreeDOS, nhập chữ **d:** và nhấn phím <Enter> để chuyển đổi đĩa từ Ổ đĩa C (ổ đĩa quang) sang Ổ đĩa D (ổ đĩa USB flash).

```
Welcome to FreeDOS (http://www.freedos.org) !
C:\>d:
D:\>
```

Sao lưu BIOS hiện hành

Để sao lưu file BIOS hiện hành qua Trình cập nhật BIOS



Đảm bảo ổ đĩa USB flash đã được hủy chức năng chống sao chép và có đủ dung lượng trống để lưu file này.

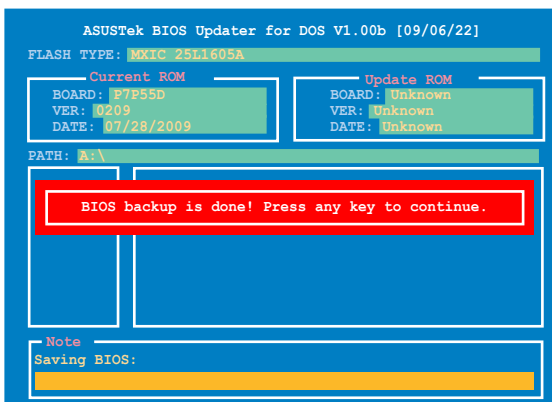
1. Tại dấu nháy hệ điều hành FreeDOS, nhập **bupdater /o[tên file]** và nhấn phím <Enter>.

```
D:\>bupdater /oOLD BIOS1 .rom
```

Đuôi mở rộng Tên file

[Tên file] là bất kỳ tên file nào do người dùng chọn không quá 8 ký tự chữ số cho tên file chính và 3 ký tự chữ số cho tên mở rộng.

2. Màn hình sao lưu Trình cập nhật BIOS hiển thị quá trình sao lưu BIOS. Khi đã sao lưu xong BIOS, hãy nhấn bất kỳ phím nào để trở về dấu nháy DOS.



Cập nhật file BIOS

Để cập nhật file BIOS qua Trình cập nhật BIOS

1. Tại dấu nháy hệ điều hành FreeDOS, nhập **bupdater /pc /g** và nhấn phím <Enter>.

```
D:\>bupdater /pc /g
```

2. Màn hình Trình cập nhật BIOS sẽ hiển thị như sau.

ASUSTek BIOS Updater for DOS V1.00b [09/06/22]

FLASH TYPE: **MXIC 25L1605A**

Current ROM	Update ROM
BOARD: P7P55D	BOARD: Unknown
VER: 0209	VER: Unknown
DATE: 07/28/2009	DATE: Unknown

PATH: **A:**

A:	P7P55D.ROM	2097152 2009-08-06 17:30:48

Note
[Enter] Select or Load [Tab] Switch [V] Drive Info
[Up/Down/Home/End] Move [B] Backup [Esc] Exit

3. Nhấn phím <Tab> để chuyển qua các mục trên màn hình và dùng các phím <Lên/Xuống/Home/End> để chọn file BIOS và nhấn phím <Enter>. Trình cập nhật BIOS sẽ kiểm tra file BIOS đã chọn và yêu cầu bạn xác nhận việc cập nhật BIOS.

Are you sure to update BIOS?

Yes **Yes** No

4. Chọn **Yes (Có)** và nhấn phím <Enter>. Khi cập nhật xong BIOS, hãy nhấn phím <ESC> để thoát Trình cập nhật BIOS. Khởi động lại máy tính.



KHÔNG được tắt hoặc khởi động lại máy trong khi cập nhật BIOS để tránh lỗi khởi động máy!



- Đối với Trình cập nhật BIOS phiên bản 1.04 hoặc mới hơn, trình tiện ích này sẽ tự động thoát để về dấu nháy DOS sau khi cập nhật BIOS.
- Chắc chắn đã nạp các cài đặt BIOS mặc định để đảm bảo sự tương thích và ổn định cho hệ thống. Chọn mục **Load Setup Defaults (Nạp các giá trị cài đặt mặc định)** trong menu **Exit (Thoát)** BIOS. Xem Chương 3 của sổ tay sử dụng bo mạch chủ của bạn để biết thêm chi tiết.
- Đảm bảo kết nối mọi ổ đĩa cứng SATA sau khi cập nhật file BIOS nếu bạn đã ngắt kết nối chúng.

برنامج تحديث ASUS BIOS

يُتيح لك برنامج تحديث ASUS BIOS تحديث ملف BIOS في بيئة DOS. تتيح لك الأداة المساعدة هذه نسخ ملف BIOS الحالي الذي يمكنك استخدامه كنسخة احتياطية في حالة فشل ملف BIOS أو تلفه أثناء عملية التحديث.

تخصص شاشات الأداة المساعدة التالية للغرض المرجعي فقط. قد لا تكون شاشة الأداة المساعدة الفعلية مشابهة للصورة المعروضة هنا.



قبل تحديث BIOS

1. جهز DVD دعم اللوحة الأم ومحرك فلاش USB بتنسيق FAT32/16 وجزء فردي من القرص الصلب.
2. نزل أحدث ملف BIOS وبرنامج تحديث BIOS من موقع الويب الخاص بشركة ASUS على العنوان <http://support.asus.com> واحفظهم على محرك فلاش USB.

- لا تدعم صيغة NTFS في بيئة DOS. لا تحفظ ملف BIOS وبرنامج تحديث BIOS على محرك القرص الصلب أو محرك فلاش USB بتنسيق NTFS.

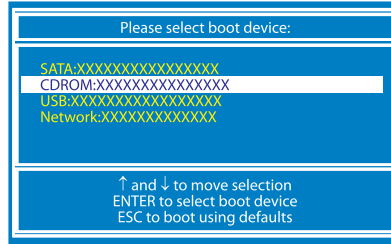


- لا تحفظ ملف BIOS على قرص مرّن نظرًا لصغر مساحته التخزينية.

3. قم بإيقاف تشغيل جهاز الكمبيوتر وقم بفصل جميع محركات القرص الصلب من نوع SATA (اختياري).

شغل النظام في بيئة DOS

1. أدخل محرك فلاش USB به آخر إصدار من ملف BIOS وبرنامج تحديث BIOS بمنفذ USB.
2. شغل جهاز الكمبيوتر. عند ظهور ASUS Logo (شعار ASUS)، اضغط على <F8> لعرض BIOS Boot Device Select Menu (قائمة تحديد محرك تشغيل BIOS). أدخل DVD الدعم في المحرك البصري وحدد المحرك البصري بصفته محرك التشغيل.



3. عند ظهور قائمة Make Disk (إنشاء قرص)، حدد عنصر FreeDOS command prompt (مطالبة أمر FreeDOS) عن طريق الضغط على رقم العنصر.
4. عند مطالبة FreeDOS، اكتب d: واضغط <Enter> (إدخال) لتحويل القرص من المحرك C (محرك بصري) إلى المحرك D (محرك فلاش USB).

```
Welcome to FreeDOS (http://www.freedos.org) !
C:\>d:
D:\>
```

عمل نسخة احتياطية من ملف BIOS الحالي

لعمل نسخة احتياطية من ملف BIOS الحالي باستخدام برنامج تحديث BIOS

تأكد من أن محرك فلاش USB غير محمي ضد الكتابة وأن به مساحة كافية على الأقل لحفظ الملف.



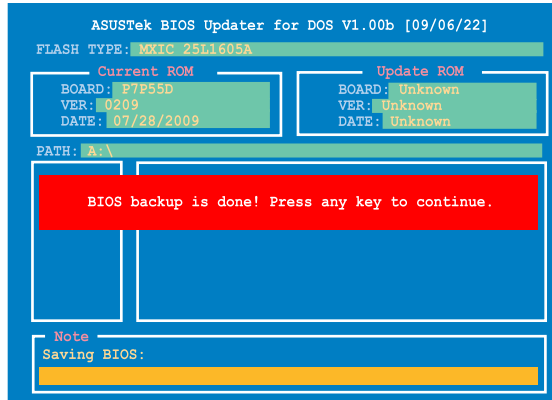
١. عند مطالبة FreeDOS، اكتب `bupdater /o[filename]` واضغط <Enter> (إدخال).

```
D:\>bupdater /oOLDBIOS1.rom
```

الامتداد اسم الملف

تعد خانة [filename] [اسم الملف] هي أي اسم ملف محدد من قبل المستخدم لا يزيد عن ثمانية رموز أبجدية عددية بالنسبة لاسم الملف الرئيسي وثلاثة رموز أبجدية عددية بالنسبة لاسم الامتداد.

٢. تظهر شاشة النسخة الاحتياطية لبرنامج تحديث BIOS لتشير إلى عملية إنشاء نسخة احتياطية لـ BIOS. عندما يتم الانتهاء من عمل نسخة احتياطية لـ BIOS، اضغط على أي مفتاح للعودة مطالبة DOS.



تحديث ملف BIOS

لتحديث ملف BIOS باستخدام برنامج تحديث BIOS

١. عند مطالبة FreeDOS، اكتب **bupdater /pc /g** واضغط <Enter> (إدخال).

```
D:\>bupdater /pc /g
```

٢. تظهر شاشة برنامج تحديث BIOS كما هو موضح أدناه.

ASUSTek BIOS Updater for DOS V1.00b [09/06/22]

FLASH TYPE: **MXIC 25L1605A**

Current ROM	Update ROM
BOARD: P7P55D	BOARD: Unknown
VER: 0209	VER: Unknown
DATE: 07/28/2009	DATE: Unknown

PATH: **A:**

A:	P7P55D.ROM	2097152	2009-08-06	17:30:48

Note

[Enter] Select or Load	[Tab] Switch	[V] Drive Info
[Up/Down/Home/End] Move	[B] Backup	[Esc] Exit

٣. اضغط <Tab> للتنقل بين الخانات الموجودة بالشاشة و استخدم مفاتيح <Up/Down/Home/End> لتحديد ملف BIOS واضغط <Enter> (إدخال). يختار برنامج تحديث BIOS ملف BIOS المحدد ويطلب منك تأكيد عملية تحديث BIOS.

Are you sure to update BIOS?

Yes No

٤. حدد **Yes (نعم)** واضغط <Enter> (إدخال). عندما تتم عملية تحديث BIOS، اضغط <ESC> (إلغاء) للخروج من برنامج تحديث BIOS. قم بإعادة تشغيل جهاز الكمبيوتر.

لا تقم بإيقاف تشغيل أو إعادة تشغيل النظام أثناء عملية تحديث BIOS لكي تمنع فشل تمهيد النظام!

- بالنسبة لإصدار برنامج تحديث BIOS رقم ١,٠٠٤ أو الأعلى من ذلك، يقوم النظام تلقائيًا بالخروج من شاشة استعداد DOS بعد تحديث BIOS.
- احرص على تحميل الإعدادات الافتراضية لـ BIOS لضمان ثبات وتوافق النظام. حدد عنصر **Load Setup Defaults** (حمل الإعدادات الافتراضية) الموجود في قائمة BIOS **Exit (الخروج من BIOS)**. راجع الفصل ٣ الموجود في دليل مستخدم اللوحة الأم لمزيد من التفاصيل.
- تأكد من توصيل كافة محركات الأقراص الصلبة من نوع SATA بعد تحديث ملف BIOS إذا كنت قد قمت بفصلها.

ASUS BIOS Updater (بهنگام ساز بایوس ASUS)

ASUS BIOS Updater (بهنگام ساز بایوس ASUS) به شما امکان میدهد تا بایوس را در محیط DOS بهنگام نمایید. این برنامه کمکی همچنین به شما امکان میدهد تا فایل بایوس فعلی را کپی کنید و از آن بعنوان کپی پشتیبان هنگام بروز نقص یا خراب شدن بایوس درحین فرآیند بهنگام سازی استفاده کنید.

تصاویر صفحه نمایش مربوط به برنامه کمکی که در پی می آید، فقط بعنوان مرجع استفاده میشوند. صفحه واقعی برنامه کمکی ممکن است مانند آنچه که نشان داده شده است نباشد.



قبل از بهنگام سازی بایوس

1. DVD پشتیبانی مادربرد و یک درایو فلش USB با فرمت FAT32/16 و پارتیشن تکی آماده کنید.
2. جدیدترین فایل بایوس و برنامه BIOS Updater (بهنگام ساز بایوس) را از وب سایت ASUS به نشانی <http://support.asus.com> دانلود کرده و آنها را در درایو فلش USB ذخیره نمایید.

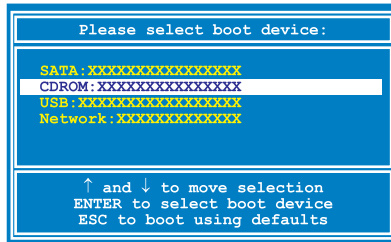
- BIOS Updater در محیط DOS پشتیبانی نمی شود. از ذخیره کردن فایل بایوس و برنامه BIOS Updater (بهنگام ساز بایوس) در درایو دیسک سخت یا درایو فلش USB دارای فرمت NTFS خودداری کنید.
- به دلیل پایین بودن ظرفیت دیسک، فایل بایوس را روی فلاپی دیسک ذخیره نکنید.



3. کامپیوتر را خاموش کرده و تمام درایوهای دیسک سخت SATA (اختیاری) را قطع کنید.

بوت کردن (راه اندازی) سیستم در محیط DOS

1. درایو فلش USB حاوی آخرین فایل بایوس و برنامه BIOS Updater (بهنگام ساز بایوس) را به درگاه USB وارد نمایید.
2. کامپیوتر را راه اندازی کنید. هنگامی که لوگوی ASUS نمایان شد، دکمه <F8> را فشار دهید تا BIOS Boot Device Select Menu (منوی انتخاب وسیله راه اندازی بایوس) نشان داده شود. DVD پشتیبانی را داخل درایو نوری قرار داده و درایو نوری را بعنوان وسیله راه اندازی انتخاب کنید.



3. هنگامی که منوی Make Disk (ایجاد دیسک) نمایان شد، گزینه FreeDOS command prompt (خط فرمان FreeDOS) را با فشار دادن شماره گزینه انتخاب کنید.

4. در خط فرمان FreeDOS تایپ کنید: d و دکمه <Enter> را برای تغییر دیسک از درایو C (درایو نوری) به درایو D (درایو فلش USB) فشار دهید.

```
Welcome to FreeDOS (http://www.freedos.org)!
C:\>d:
D:\>
```

تهیه کپی پشتیبان از بایوس فعلی

برای تهیه کپی پشتیبان از فایل بایوس فعلی با استفاده از برنامه BIOS Updater (بهنگام ساز بایوس)

مطمئن شوید که درایو فلش USB در برابر نوشتن محافظت نشده است و دارای فضای آزاد کافی برای ذخیره کردن فایل می باشد.



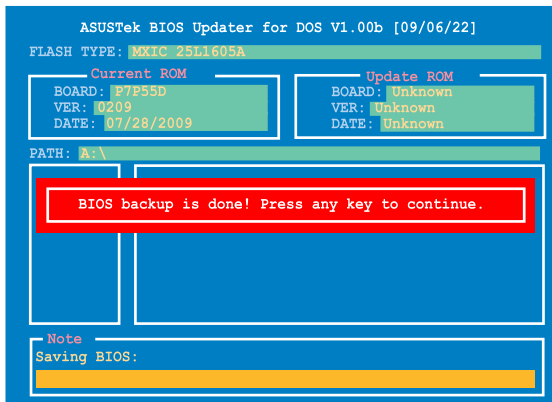
۱. در خط فرمان FreeDOS تایپ کنید `bupdater /o[filename]` و دکمه <Enter> را فشار دهید.

```
D:\>bupdater /oOLDBIOS1.rom
```

پسوند نام فایل

[نام فایل] میتواند هر نام فایل اختصاص یافته توسط کاربر با طول حداکثر هشت کاراکتر حرفی-عددی برای قسمت نام فایل و سه کاراکتر حرفی-عددی برای قسمت پسوند باشد.

۲. صفحه کپی پشتیبان برنامه BIOS Updater (بهنگام ساز بایوس) نمایان شده و روند تهیه کپی پشتیبان از بایوس را نشان میدهد. زمانی که تهیه کپی پشتیبان از بایوس به اتمام رسید، یکی از کلیدها را برای بازگشت به خط فرمان DOS فشار دهید.



بهنگام سازی فایل بایوس

برای بهنگام سازی فایل بایوس با استفاده از برنامه BIOS Updater (بهنگام ساز بایوس)

۱. در خط فرمان FreeDOS تایپ کنید `bupdater /pc /g` و دکمه `<Enter>` را فشار دهید.

```
D:\>bupdater /pc /g
```

۲. صفحه برنامه BIOS Updater (بهنگام ساز بایوس) مطابق زیر نمایان می شود.

ASUSTek BIOS Updater for DOS V1.00b [09/06/22]

FLASH TYPE: MKIC 25LI605A

Current ROM	Update ROM
BOARD: P7P55D	BOARD: Unknown
VER: 0209	VER: Unknown
DATE: 07/28/2009	DATE: Unknown

PATH: A:\

A:	P7P55D.ROM	2097152 2009-08-06 17:30:48

Note

[Enter] Select or Load [Tab] Switch [V] Drive Info

[Up/Down/Home/End] Move [B] Backup [Esc] Exit

۳. برای حرکت بین قسمت های مختلف صفحه دکمه `<Tab>` را فشار داده و از کلیدهای `Up/Down/>` برای انتخاب فایل بایوس استفاده کنید و دکمه `<Enter>` را فشار دهید. برنامه BIOS Updater (بهنگام ساز بایوس) فایل بایوس انتخاب شده را بررسی کرده و از شما میخواهد تا بهنگام سازی بایوس را تأیید کنید.

Are you sure to update BIOS?

Yes No

۴. گزینه **Yes (بله)** را انتخاب کرده و دکمه `<Enter>` را فشار دهید. زمانی که بهنگام سازی بایوس به پایان رسید، دکمه `<ESC>` را برای خروج از برنامه BIOS Updater (بهنگام ساز بایوس) فشار دهید. کامپیوتر را مجدداً راه اندازی کنید.

در حین بهنگام سازی بایوس، از خاموش کردن یا ریست کردن سیستم خودداری کنید تا از ایجاد اشکال در راه اندازی سیستم جلوگیری شود!



- در مورد BIOS Updater (بهنگام ساز بایوس) نسخه ۱.۰۴ یا جدیدتر، برنامه کاربردی پس از بهنگام سازی بایوس بطور خودکار بسته شده و به خط فرمان DOS میروند.
- حتماً تنظیمات پیش فرض بایوس را بارگذاری کنید تا از سازگاری و پایداری سیستم اطمینان حاصل شود. گزینه **Load Setup Defaults (بارگذاری پیش فرض های تنظیم)** در منوی بایوس **Exit (خروج)** را انتخاب کنید. برای جزئیات بیشتر، فصل ۳ دفترچه راهنمای مادربرد خود را مطالعه نمایید.
- اگر درایوهای دیسک سخت SATA را قطع کرده اید، پس از بهنگام سازی فایل بایوس حتماً همه آنها را وصل کنید.

